-ter Jahrgang Nr. 15 Jüdische Pester Zeitung. Freitag, 3. Feber . 1888.

Redaction u. Administration befinden sich: BUDAPEST, Waitzner-Ring Nr. 3.

Pränumerations-Preis:
Für Oesterreich-Ungarn
Ganzjährig 8 Gulden Oestr. W.
Halbjährig 4 Gulden Oestr. W.
Vierteljährig 2 Gulden Oestr. W.

Für's Ausland
Ganzjährig 10 Guld. — kr. ö. W.
Halbjährig 5 Guld. — kr. ö. W.
Vierteljähr. 2 Guld. 50 kr. ö. W.

Pränumerationen werden jeden Tag entgegengenommen.

Annoncen werden nach aufliegendem Tarif berechnet.

יידישע פעסטער צייטונג

פאָליטישעס ארגאן. ערשיינט וואכענטליך דרייִמאל.

רעדאקציאָן אונד אדמיניסטראציאָן בעפינדען זיך: בודאפעסט, וואיטצנער־רינג נר. 3.
פראנומעראציאָנס־פרייס:
פיר אסטרייך־אונגארן
גאנציעהריג 8 גולדן אסטר. וויר.
האלביעהריג 4 גולדן אסטר. וויר.
פיערטעליעהריג 2 גולדן אסטר. וויר.
פיר'ס אויסלאנד
גאנציעהריג 10 גולד. — קר. ע. וויר.
האלביעהריג 5 גולד. — קר. ע. וויר.
פיערטעליעהרי 2 גולד. 50 קר. ע. וויר.
פראנומעראציאָנען
ווערדען יעדען טאג אנגענומען.
אנזאגען ווערדען
נאך אויפגעלעגטן פרייס בערעכנעט.

בודאפעסט פרייטאג כא׳ שבט, תרמ״ח. Erscheint wöchentlich dreimal. צוואנציגסטער יאהרגאנג נר. 15. 1888

צור לאגע.

ייער דער אנטוואָרט אויערעס מיסטערפראָ־ן׳דעסטען ט׳ס א איף דיא אינטערפעלאציאָנס־דער אבגעארדנעטען העלפ׳איר פערצעל מיט גראפסטער שפאנגע עגטגעגענגאה. דאס ייאר: רוסלאנד. איר דיעזע אנטוואָרט האט אין רוסלאנד דיא מאסגעבענדען קרייז — ייא מאן איים פעטערסבורג בעריכטעט — פאלשטאנ־דינג בעפרידיגט. אבער דאמיט קאָן ניכט גענוגט ווערדען. דאס מאן אין רוסלאנד מיט דען איסטרענגען טיסאס איינפערשטאנדען ווא. דאס איזט דורכאיס ניכט דער פאלל. מאן איזט ניר מיט דער צוויקקראלטיגע צופרידען, ווערלע טיסא בעקנדעטע. אונד מאן בעוואהרט דארט דאס טאלענט אונטערעס שטאאטסמאנעס, מיט וועלכעס ער איינע ווכטיגע רעדע צו שטאנדע בראכטע. אין ווערלע אים נרוגדע גענאמטע ניכטס פאן פערצווייפלונג אונד אויך ניכטס פאן בעשטימ־טער האפנונג גענטהאלטען איזט.

ווא אבער אין פעטערסבורג אינען ערגסטען אינדרוקק גענאכט האט, איזט דאס טיסא אין דער אינטערפעלאציאָנס־בעאנטוואָרטונג ווין בע־קאנטע אויסוואָרטונגס פראגראמם בעטאנטע, ווערלכעס ער בעריכטס אינמאל אים נרוגדע גענטוויקקעלט האט. אין רוסלאנד איזט מאן דאר־אן נעוואהנט. דאס פאליטישע פראגראמם ווא דאס קלייד צו ווערכסלן. אונד מאן איזט דארט פאן דער פעסטגעגיטע אינגענעהמען בעריכטד. מיט ווילל־כער אסטערריך־אונגארן אין ווינער אינמאל איינ־נעשראנגענען פאליטיק האלט. אונטער מאנארכיע ווילל דען פרידען אין דער הערען. דאס האט טיסא אימער ווידער בעטאנט. ווייל־אל־לען נעמאנדען אנגרייפען, אבער אויך ניכט צוגעבען, דאס אונטערע אונטערעססען אים אריינט אויך נור אים האאר־ספרייטע נעשמאלרט ווערדען. אסטערר־ריך־אונגארן האט ניכטס נאכצוגעבען. דענן עס האט זיך צו ניכטס ענגאשרט. רוסלאנד אבער, ווילל־כעס אין דער בולגאריש־טירקישען פראגע צו ווייט נעגאנגען איזט, ווילל ניכט נאכגעבען. אונד דיא־ענגענגאטצע צווישען אונד אונד רוסלאנד פאסט אונאיסוליי־באר. רוסלאנד איזט דער אונטכ. אסטערריך־אונגארן מיססט דען ערסטען שרעטט אין דער בול־גאריש־אנגעלעגענהייט מאכען. עס ווייארטעט פאן אונד עגטגעגנקאממענדע פארשלאגע, מיט דע־נען ווייר אדם אבער ניכט צופרידקאממען קאָנגען; נאנג אינפאר דעסהאלב ניכט. ווייל ווייר אין בול־גאריען ניכטס ווענען. רוסלאנד ווילל דארט עס־ווא־ס. נון וא מאג עס מיט ווענען ווענען הערוויסיק־קען; ווענן עס גלייכט דאס דיעזע פאן דען מאָכ־טען אנגענאממען ווערדען קאָנגען. אבער דיא ווענע רוסלאנדס ווד אים פריעדליכען ווענע אינערפיל־באר. עס ווילל, ווא דען אדערען מאכטען נור שארען קאָן: ווענן אינפלוסס אים אריינט מעהר, אלס אים לויט פערטראג נעבוהרט, אויסברייטען, עס קאָן דען נוטלען אויסוגע ניכט פיגרען; ווא אַלדען ווייר אים דעווערלען מאחנען.

דעסהאלב ווענט רוסלאנד ווענע מילימאר־שען רוסטונגען פארט. דער אנגעוואהנליך שטרענגע ווענטערט וואהל רוסלאנד, ווד וא שנעלל שלאפפרטיג צו מאכען אלס עס דיעס מאכטע אבער בים אינטרעטט דער בעסטרען אדרעס.

צור טאגעסגעשיכטע.

אין דער בעגרינדונג דעס נייען שפיר־טום־שטיערגעזעטצעס (פאן ווילל־כעס ווייר דייטע אינען אויסצוג אין דער ביילאגע בריינגען) אונד דאס פינאנצמיסטעריום: דיא דעק־קונג דער ווא אכסענדען בעדירפנים־סעדעס שטאאטסטאטצעס מאכט דיא איסבייטונג דער גענעוואהרטונג אינגאהמס קוועללען דעס שטאאטעס אין גראסערעס מאסס נאטווענדיג. אונטער דיעזען אינגאהמסקוועללען איזט עס אין ערסטער ווייהע דיא שפיריטוסטייער, דערען גענעהמיגונג גענעוואהרט מיט אינער ווערד־ענגען שטייער בעלאסטעט איזט אונד דער דיא גראסטייער אינטא ליכטער ערטאאט אלס דעסען פערקערדסווערטע אינפערהאלטנס־מאסס נערינג אים פערהילד צו ענגעס פרייז איזט צו דעם ער איסגעשאנקט ווירד. דיא ערהאהונג דער בראנטווייטשטייער מאכט דיקקווידטען דער אפפענטליכען מארגאל איס־סער דיעזען אבער בעוארערס דער אומשטאנד בע־נערעט דאס דיעזע שטייער אים פערהילד צו דעם אן אנדערען לאנדערן הייריס געשאפפטען ערטראגנוס אינפערהאלטנסמאסס נערינג איזט.

* * *

דא פערשיעדענען קלוגען דעם אסטער־ריכישען אבגעארדנעטענהייט דעס שפיריטום־שטייער בעשלאססען, פיר דיא צו־ווייזונג דעס שפיריטום־שטייער־נעוועצעס אן איינען בעוארערען איסטיס צו שטممען.

* * *

פירסט בים מארק וואל־נאך נייעסטער מעלדונג־ווענ אבוכט אים ווייסטאנ איינ דע־דע איבער דיא אויסוואָרטיגע פאליטיק צו האלטען אויפגענעבען האבען. אים דיא לאנ־גע ניכט נאך פערוויקקעלטער צו מאכען.

* * *

פאן דעם פערלעטוגנסקריעגע, ווילכען פראנקריך נעגען ריטש־לאנד פאלגט, האט מאן ווייט איינער צייט ניכטס מעהר נעהארט. טראטצדעם לאססט זיך ניכט לייגנען, דאס אין פראנקריך איינ דעיאוא־פארטיא עקזיסטירט. דיא אבער קלוג נעגנ איזט, עטצט צו שווייגען. דער פראנצאָזישע שטאאטס־מאן ווישל פערר״. ווילכער אלס קאנדידאט איין דען פראזידענטענשטוהل דער פראנצאָזישען דעפובליק נעגאנגע, ווראר פאן סאדי־קארנא איים דעם אמטע נעהאבען ווארדע, איזט עבענ־פאללס אין אנהאנגער דער פראנצאָזישען אַיט ווירד עס דאס פערוויטטע נאכהאלען, בוז ווינע ריסטונגען צים אבשלוסס גלאנגט זיין ווערדען.

ווער קאָן נאך דאריבער אין צווייפעל זיין, וואס רוסלאנד מיט דיעזען ריסטונגען בעצווקקט? א איסגערעכנטע ריסטונגסמאסרעגעלן אונטער ניממט מאן ניכט אהנג נרוגד. אהנג צ׳ער אונד צווקקן. עס מאג יא זיין, דאסס צאר אלעקסאנדער פערזאליך ניכט קריעגעריש געזינגט איזט; אבער וא אבזאלוט איין דער קאיזער אין רוסלאנד הערשיט, קאָן ער ווד דאך דעם אינפלוסס דער מאכטיגען קריעגספארטיא אם רוססישען האפע ניכט עגט־צייען.

צור טאגעסגעשיכטע.

אין דער בעגרינדונג דעס נייען שפיר־טום־שטיערגעזעטצעס (פאן ווילל־כעס ווייר דייטע אינען אויסצוג אין דער ביילאגע בריינגען) אונד דאס פינאנצמיסטעריום: דיא דעק־קונג דער ווא אכסענדען בעדירפנים־סעדעס שטאאטסטאטצעס מאכט דיא איסבייטונג דער גענעוואהרטונג אינגאהמס קוועללען דעס שטאאטעס אין גראסערעס מאסס נאטווענדיג. אונטער דיעזען אינגאהמסקוועללען איזט עס אין ערסטער ווייהע דיא שפיריטוסטייער, דערען גענעהמיגונג גענעוואהרט מיט אינער ווערד־ענגען שטייער בעלאסטעט איזט אונד דער דיא גראסטייער אינטא ליכטער ערטאאט אלס דעסען פערקערדסווערטע אינפערהאלטנס־מאסס נערינג אים פערהילד צו ענגעס פרייז איזט צו דעם ער איסגעשאנקט ווירד. דיא ערהאהונג דער בראנטווייטשטייער מאכט דיקקווידטען דער אפפענטליכען מארגאל איס־סער דיעזען אבער בעוארערס דער אומשטאנד בע־נערעט דאס דיעזע שטייער אים פערהילד צו דעם אן אנדערען לאנדערן הייריס געשאפפטען ערטראגנוס אינפערהאלטנסמאסס נערינג איזט.

* * *

דא פערשיעדענען קלוגען דעם אסטער־ריכישען אבגעארדנעטענהייט דעס שפיריטום־שטיערגעזעטצעס אן איינען בעוארערען איסטיס צו שטممען.

* * *

פירסט בים מארק וואל־נאך נייעסטער מעלדונג־ווענ אבוכט אים ווייסטאנ איינ דע־דע איבער דיא אויסוואָרטיגע פאליטיק צו האלטען אויפגענעבען האבען. אים דיא לאנ־גע ניכט נאך פערוויקקעלטער צו מאכען.

* * *

פאן דעם פערלעטוגנסקריעגע, ווילכען פראנקריך נעגען ריטש־לאנד פאלגט, האט מאן ווייט איינער צייט ניכטס מעהר נעהארט. טראטצדעם לאססט זיך ניכט לייגנען, דאס אין פראנקריך איינ דעיאוא־פארטיא עקזיסטירט. דיא אבער קלוג נעגנ איזט, עטצט צו שווייגען. דער פראנצאָזישע שטאאטס־מאן ווישל פערר״. ווילכער אלס קאנדידאט איין דען פראזידענטענשטוהל דער פראנצאָזישען דעפובליק נעגאנגע, ווראר פאן סאדי־קארנא איים דעם אמטע נעהאבען ווארדע, איזט עבענ־פאללס אין אנהאנגער דער פראנצאָזישען האבע.

דיא נראססן טאגעסבלאטטער — וויא „פעסטער ללאיד", „עדיעטערטעש" אונד אנדערע — האבען דען אם „עיינלאשען" ערשיינענען, פאן עדלעם שטרעבען נעטראגענען ארטיקעל דעם העררן דר. אללמאן וואהלוואללענד בעשפראכען. אנדערס דאס קלעריקאל-אנטיסעמיטישע בלאטט „מא-דיאר אלל אם".

דאסזעלבע שרייבט איבער דען קאנגרעסס-פארשלאג אין זיינער נוממער פאם 25-טען יאנוער פאלגענדעס:

„דיא אנטיסעמיטישע בעוועגונג האט איך גע-גען דיא עמאנציפאציאן דער יודען געקאמפפט, מיט וועלכער דיעזעלבען פאם יאהרע 1867 בעשענקט וואורדען, עטצט איזט דיעזער ראסע איזט דיא עמאנציפאציאן שאן נכט גענוגגעווארפען אין יעדעם דאנגע בריסטליכען גלייכבערעכ-טיגונגסבעשטרעבונגען שטעהען. עס איזט דער מיהע ווערטה, איבער דיעזע פערוויגונגע פארדערונג דעם יודענטהומס נאכצודענקען, וועלכע איינען בייטראג מעהר צור כאראקטעריזירונג דיעזער ראסע לייפערט. זא לאנגע מאן דיא איינראנקונגען דורכ, ערגעבען אונד האלט זיא יך איינגעצאגען; ווען יעדאך דיא אינשטרוקקטע בריסטליכע געזעלל-שאפט גגען איהר טרייבען גלייכגילטיג איזט, אין אינע שלעססט, אדער דיא שטימע צו ערהעבען נכט יזאגט, דאנן ריקקט דאס יודענטהום מיט יעדען נעהמען יעטצען, מיט דער לאנדעס-איטאמיע (נאך פראטעסטאנטישעם מוסטער) הערפאר; אונד עס איזט פערוויגען גגען, מיט יעגער פארדערונג אייפצוטרעטען. דאסס יעדע רעליגיאן מיט דען בריסטליכען גלייכבערעכטיגונגסבעשטרעבונגען אין גלייכען ראנג געשטעללט ווערדע, נכט אומאנסט פער-לייטבארט אין יידישער אבגעארדנעטער דער רע-ליגיענספארטיא דיעזע ולכסטשטאנדנקייטס-אידעען, עס ווערדען יך אין דער מיטטע דער פאר-טיא איך שאן אנדערע יארטע בעפרייארטער דיעזעס פעלאנס פינדען; אונד ווער ווייסס, אב דיא בעטרעפפענדען קרייזע נכט שאן אידרע צישטיט-מיגע צור לאנדעס-ארגאניזאציאן דער יודען ער-טהיילט האבען; מיט בעגרייטעטער גיינערדע קאנ-גען ווייר דאהער דיא עגטוויקקעלונגע דיעזער בעוע-גונג ערוארטען.

דיעזעס צעטטערן דעם קלעריקאל-אנטיסעמי-טישען בלאטטעס קאנן דעם פעילגרייאנטען פאר-שלאגע אב ווענגסטען שאדען, עס ווירד בעקאנגליך נכט דיא שלעכטעסטע פרוכט, אן דענען דיא ווענען גאנען.

„ווענן דיא עגרייך אינמאל מיט דער פארבע הערוסרוקקען וואללען."

הענגער בליעב וויא אנגעוואורצעלט שטעהען. האב-טע ער רעכט גגהאבט? האט נישטשטיל לאבגלנדע גגוינכ דעם אמפעזיגיאפאטעס בעשטאטיגט עס אום. ער ערגייפט ביידע האנדע דיענס וואהלטהאטערס. דריקקטע זיא אן דיא ברוסט, אהנע אין יאהרע איבער דיא לוففען בייגגען צו קאנגען, אונד אייל אם צו מאשחולדען.

„מאשחולדע!" רופט ער פרייזיג, „איך דארף גגן דערגען!"

* * *

וועלכעס אייפ! הען עס אין דער גגעזעללשאפט דע-פארריעט, אלס עס שלוסטע דעם אבגעדמאהרט דער לאמ-מערגיגגאטט יך ערהאב אונד דיא פערבאנגג דיינער מאנטער מיט הענגער פערקרגעדעט. קאנן מאן יך וואהל דענקען, דא דיעזעס ערגייגנעס פיר אלדע אינגע אינגע-אהנגע איבערראשונג וואר.

גיסאאו שטראהלטע פאר גליקק, אונד מאשחולדע אומארמטע אידרע בריגגטעס פיינדען, וועלכע אידר אן דאס אחר פרוסטערע: „אן, דיא אגגערהאלט פאלטעס מארגען!"

איין גלייקקליכער זאמטער פערגגנג פיר דאס בריוב-מאאר; גיג וואר דען ביידען יונגען לייטען דיא זאגגע זא הערלי, דיא בלוטען זא דופטגן אונד דאס לעבען זא שאן ערשיגען.

(מארזטצונג פארגס.)

אויס דעם לעבען

אייגענע נאליצישען ראבבינער:

אין דעם אין ווארשויא ערשיינענדען העבראי-שען יאהרבוכע „האסיף", וועלכעס ווייר נאכ-סטעגס אויספיהרליך בעשפרעכען ווערדען, פינדען ווייר איינע ביאגראפיע דעם בערהמטען גאון ר' צבי הירש חיות צצל. וועלכער ווייר פאלגענדעס עגטגעהמען:

ר' צבי הירש חיות וואורדע אים מאגאטע בסלוי תקסז (אלזא פאר 81 יאהרען) אין דער גאלי-צישען שטאדט בראדי געבארען. זיין פאטער, ר' מאיר חיות, וואר אין גראססער קריפמאן אונד וויילטע גגשאפטסהארבער 15 יאהרע הינדורך אין דער אטאלגיגשען שטאדט פלארעגן. דאגן שלוג ער זיינען שטאבילען יאהרארט אין בראדי איזט, וא ער דען גגאבטגטמטגען אונד האבאגוגגדגטגען באגיגדים צאהלטע. ער פעראיגגט אין יך גראס-סע תלמודישע גגלעהרזאמקייט מיט וועלטליכער בילדונג אונד שפראכגעבונג. דיא בידען גאבען אזה-דעם יאהرע אייגע איינגגעזיכגגגט. עבגס יידישע ערציעהונג. ער וואר נאך קגאבע אלס יונגער דער רוף זיינער תלמודישען גגלעהרזאמקייט פערבריטעט; אבער אייך יעגטליכע בילדונג האטטע ער יך אנ-גגאיגגגט: דיא פילאאפיע וואר אזה אין דעם עגלעגע אונד פאן שפראכען פערשטאנד ער גרינדליך דיא דייטשע פראגאזישע, אגגלייגגישע אונד לא-טייגישע. דאך פיעל גראסער נאך אלס דיעזע קגגגגע-נגגגג

איינע העבראישע הימנע

אהנע טיטעל אונד אהנע נגונע דעם פערפאסערס איזט אין זאכס 'רעליגיאזע פאעזיע דער יודען ער-שיינונג: זיא ליטעט:

1.

נבחי שמים לך כסא כבוד
ונבולות ארץ הדום מלכות וכבוד
אלה יעידו את כל הכבוד
אלה יגידו למה זה הכבוד
ד' צבאות הוא מלך הכבוד
הללויה!

2.

נבחי שמים חצובי אש ורוח
הרוח באש והאש ברוח
הללוהו לברוק ולעוף הרוח
הברוח למרכב נכון לכל רוח
וכדם טוב וכזר שכם אחד לעבוד
ד' צבאות הוא מלך הכבוד
הללויה!

3.

ונבולות ארץ יבשת ומים
עבודה לך רבה ורחבת דים
כיד המלכות מכל אנפים
מעמקי ארץ ומרום שמים
רק אתה תעמוד והם יאבדו אבוד
ד' צבאות הוא מלך הכבוד
הללויה!

4.

נבחי שמים איומים ולהבי
לפני הכבוד לנצח נצבו
והתנוצצו ורצו והתפלצו ושבו
וקרא זה אל זה להקדישו ענבו
כי אלים הבי לה' כבוד
ד' צבאות הוא מלך הכבוד
הללויה!

נעוועטין-ענטוואורף

בעטרעפפענד דען צאלל פאן געבראנגטען נ י י ס ט י נ ע ן פ ל י ס ס י נ ק י ט ע ן, דיא ב ע ש ט ר י ע ר י נ ג דעם ב ר א נ נ ט ווי י נ ס איז דער מיט דער בראנטווין-ערצייגונג פערבונדענען פרעסס העפען-ערצייגונג.

דיעזעס נעוועטין-עוטוואורף ווערד מיטסטעל-פראידענט ט י מ א אלס פינאנצמיסטער. דעם אבגעאדענעטען אבערהויפט האט עגנעדמען ווייל פאלגענדע שטעלען:

פ ע ס ט ע ר ע נ ג דעם צ א ל ל ע ס.

דיא טאריפיזמעטר [76] דעם אלגעמיינען צאללטאריפס ווירד אבגעאנדערט ווי פאלגט:

געבראנגט ווייטע פלוסס-קיטען.

ליקאר, פרוכטסאפט אונד אנדערע פער-וויסטע געבראנגטע ווייטע פלוסס-קיטען, אר-אק, רום פראנצבראנטווין קאנאק פיר 100 קילא-גראמם 75 פל.

אנדערע געבראנגטע ווייטע פלוסס-קיטען, אויך פערזיקטע, פיר 100 קילאגראמם 60 פל.

דיא שטייער, וועלכע ביא דער ערצייגונג אונד בים אבערגאנג געבראנגטער ווייטער פלוסס-קיטען אין דען פרייען פערקעהר איינגעהאבען ווירד, איזט אין דען צאללאמטען אינבערוויפען.

נ ע נ ש א נ ה, א ר ט א י נ ר א י ס מ א ס דער בראנטווין, וועלכער אינערהאלב דער צאלל-לינע ערצייגט ווירד, אונטערלינגט אינער אבגאבע דיא ביא דער ערצייגונג, אדער ביא דעם אבערגאנג דעם בראנטווין אין דער אמטלינען קאנטאר אין דען פרייען פערקעהר צו ווערזטען איזט.

דיא ערצייגונגס-אבגאבע בעטראגט 35 קרייצער פיר יעדען העקטאליטער אונד יעדען אלקא-האלגראד נאך דעם פארגעשריבענען הונדערט-טייליגען אלקאהאלגעהאלט העקטאליטערגראד אלקאהאל, ליטער אלקאהאל.

דיא קאנזומאבגאבע האט צוויי אבגאבע נאמ-ריך: 35 קרייצער אונד 45 קרייצער פיר יעדען העק-טאליטערגראד (ליטער) אלקאהאל.

א ב ג א ב ע פ י ר ד י א פ ר ע ס ס ה ע פ ע ן-ע ר צ ע י ג ו נ ג.

ווען מיט דער בראנגטווין-ערצייגונג צוגלייך דיא ערצייגונג פאן פרעסס העפען (צום אבגאטצע כע-שטממטע העפען) פערבונדען ווירד, זא איזט פיר יעדען ערצייגטען, בעגעזיכנעטווייזע ביא דער ער-צייגונג דער פראדוקציאנסאבגאבע אונטערלייגענדען ליטער אלקאהאל אייגע אבגאבע אים בעטראג פאן 21 קרייצערן צו עגטריכטען.

ע ר צ ע י ג ו נ ג פ א ן ש ש י י ע ר פ ר י י ע ן ב ר א נ נ ט ו ו י י ן צום ה ו י ז ב ע ר א ך.

פערזאגען, וועכע ווערד אים גראסען, נאך נאך אים קלייגען האנדעל מיט בראנטווין טרייבען, ווירד געשטאטטעט, אים דען פאן אהנען וועלכעס ערצייגטען שטאפען צום אייגענען גבראוך אונד צו עגעם אהנדערע אין קאסט אונד יאהנע בעפעלי-גען אנגעהאריגען אונד דיעסטבאטען אים לייפע אינגס אהנדעם פאס. 1 סעפטעמב. בין ערדע אינסט דעם פאלגענדען אהנדעם גערעכנעט. בראנטווין בין צור מעגע פאן האכסטעגס אייגס העקטאליטער, מיט אייגעס אלקאהאלגעהאלטע פאן האכסטעגס 50 גראדען דעם הונדערטטהיילען אלקאהאלגעהאלטעס שטייערפריא צו ערצייגען, ווערדען מעהלינג שטאפען צור שטייערפריען בראנטווין-ערצייגונג פערווענדעט, זא דירפען הייצו נור בריענבלאזען פאן האכסטעגס צוויא העקטאליטערן דומאיגהאלט בעגעטצט ווערדען.

ב ע ג י נ ס פ ע ן ג ס פ י ר ל א נ ד ו י י ר ט-ש א פ ט ל י כ ע ב ר ע נ נ ע ר י י ע ן.

לאנדווירטשאפטליכע בריענערייען ערהאל-טען פיר יעדען העקטאליטער אלקאהאל דער אים אהנדער ערצייגנגסשאטטע געגען עטטריכטונג דער קאנזומאבגאבע, אדער אונטער דער דארייף האפ-טערען לאנזומאבגאבע יינגעבראכט ווירד, אייגע פערזיטונג אים דער שטאאטסקאססע אונד צוואר: פאן 1 גולדען ביא אייגער דורכשנטטליכען טאגליכען ערצייגונג אבער 4 בין 7 העקטאליטער אלקאהאל,

פאן 2 גולדען ביא אייגער דורכשנטטליכען טאגליכען ערצייגונג אבער 2 בין 4 העקטאליטער אלקאהאל אונד פאן 3 גולדען ביא אייגער דורכ-שנטטליכען טאגליכען ערצייגונג בין 2 העקטאל-טער אלקאהאל.

אלס לאנדווירטשאפטליכע ווירד אייגע בריענערייא בעהאנדעלט, ביא וועלכער פאלגענדע בעשטטמטונגען צ ו ז א מ מ ע ן פאראנדערן ווירד:

1) מיט אייגער לאנדווירטשאפט דערארטשאפט פערבונדען זיין, דאסס דיא אים דער ערגטע דיעזער לאנדווירטשאפט אייסטלעסטליך אדער דאך גראסטענטהיילס דיא שטאפען צור בראנט-ווין-ערצייגונג ערהאלט. דאנגען אן דיעזעלבע לאנדווירטשאפט דיא ביא דער בראנטווין-ערצייגונג ווייאנגונג 'שרעמפע' אלס פיעה-פוטטער אדער ווייטסטענס דען דריטטער אבגיבט, דער פאן דעם מטטעלסט דיעזער שלעמפע גע-פוטטערטען פיעהע הערזטרט.

2) אייגע בעטריעבסאנזפאנג דארף אין דער מאגאזינען אונטערגנספעריאדע אייגע דורכ-שנטטליכע טאגליכע ערצייגונג פאן 7 העקטאליטער אלקאהאל נכט אבערשטייגען אונד מיסס צו דער פראבע דער צו דער לאנדווירטשאפט געהאריגען אקקער, וויעזען אונד ווירדען אין אייגעם גאנצען פער-האלטנסס שטעהען, דאסס איין 1 העקטאר דיעזער נרונדפלאכע דיא אייגע אייגען בעטריעבסמאנ דער מאגאזינען אונטערגנספעריאדע דורכשנטטליך עגטפאללענדע אלקאהאל-ערצייגונג 3 ליטער אלקא-האל נכט אבערשטייגט.

3) אייגע אחדרכע בעטריעבסצייט מיסס אייגע אייגען אים מאגאזע סטפטעמבער, אקטאבער אדער נאוועמבער בעגעגנדע אבטמאגאזינען צייטליגס בעשראנקט זיין.

פאן דער אבגן פעסטגעשטעללטען בעדינגונג, דאסס אייגע לאנדווירטשאפטליכע בריענערייא אייגע דער ערגטע דער מיט דערזעלבען פערבונדענען לאנדווירטהשאפט אייסטלעסטליך אדער דאך גראסטענטהיילס דיא שטאפען צור בראנטווין-ערצייגונג ערהאלטן מיסס, קאנן אבגעזעהען ווער-דען, ווען דיא ערפיללונג דיעזער בעדינגונג בלאס אין פאלגע אייגער נאמאריסען מ י ס ס ע ר נ נ ט ע נכט מאגליך איזט.

דיא פארשטעהערדען בעשטטמטונגען פינדען אייך אייגע בריענערייא אייגזנדונג, וועלכע פאן אייגער נגאסטענשאפט בעטריעבען ווירד ווען דיא מיטגליעדער דיעזער נגאסטענשאפט אייגנטהימער אדער פאכטער פאן לאנדווירטה-שאפטען זינד. דיעביא ווירד דיא נגאמטפלאבע דער צו לאנדווירטשאפטען אללער מיטגליעדער דער נגאסטענשאפט נעהאריגען אקקער, ווייזען אונד אינדערגנג אנבראכט.

ווער דיא איינרייהונג אייגער בריענערייא אי-נער דיא לאנדווירטשאפטליכען בגאנשפריכט האט דיעזען אנשפריך ביא דער פינאנצדירעקציא אנצומעלדען אונד גלייבווירדיג נאכצווייזען, דאסס דיא אבגען בעדינגונגען פארהאנדען זינד. דיעזע אנמעלדונג האט שפאטעסטענס 4 וואכען פאר בע-גען דער צייטפעריאדע, פיר וועלכע דער אנשפריך איזט דיא טהיילנאהמע אם אונטערען אבטצע דער קאנזומאבגאבע ערהאבען ווירד, צו געשעהען. ווער-דיגונג דער אנשפריך נכט מעהר בעריקזיכטיגט ווירד.

כ א נ ז י פ י ק א צ י א ן ב י י ד ע ר א י נ-פ ו ה ר פ א ן ב ר א נ נ ט ו ו י י ן.

ווירד בראנטווין, אייך דעם דיא קאנזומאב-גאבע אונטערוואָרפען, געגען אבשריבונג דערזעלבען אין פאססערן אדער אנדערן גגאיכטען בעהאלטניסס-סען אונד אין מענגען פאן מינדעסטענס 50 ליטער איכטר דיא צאלל-לינע אייגגעפירט, אייגע ווירד פיר יעדען העקטאליטער אלקאהאל דעסזעלבען אייגע שטייער-באניפיקאציא פאן 5 קרייצער פיר ליטער גע-ווארט.

ביא דער אייספוהר פאן ליקאר איבער דיא צאלל-לינע ווירד, ווען דיא פערזענדונג מינדע-סטענס 25 ליטער אין געבינדען אדער פלאשען פאן 1/2, 1/4, 1/5 אדער מינדעדען ליטערן אינהאלטס דיא באניפיקאציא מיט 1/3 קרייצערן פיר ליטער גע-ווארט.

פיר בראנטווין אייך דעם דיא קאנזומאבגאב נכט האפטעט ווירד אייסטער דער אבגען באנ-פיקאציא, אייך אייגע אבגאבע-ריקפערגטטונג פאן 17 קרייצערן פיר ליטער אלקאהאל גגעווארט.

דיעזע אבגאבע-ריקפערגטטונג ווירד מיטטעלסט אנווייזונג, דיא 6 מאגאט נאך דעם מאנע פאללנ ווערדען, אן וועלכעם דיא אייספוהר ערפאלגט איזט, געלייסטעט.

א נ ס ט ע ר ב ע ד י נ ג ו נ ג ד ע ר ו מ ל ו-נ ג פ ר ע נ ט ס ו נ ג.

דיא נגאמטטמטע דער גגשטאטטונג פיר דיא ווארענער אייגער בעטריעבספעריאדע אבער דיא אסטערריך-אונגארישע צאלל-לינע אייסנד-פוהרטען נגבראנטען ווייסטען פלוסס-קיטען דארף דען בעטראג פאן אייגער מיללאן גולדען נכט אבערשרייטען.

ביא דער אייספוהר נגבראנטער ווייסטער פלוסס-קיטען אבער דיא צאלל-לינע ווירד נור דיא הלפטע דער נאך דען אבגן אייפגעשטעללטען גאטצען גגעווארדען באניפיקאציא צור צאל-לונג אנגעווענדט.

ע ר מ י ט ט ל ו נ ג ד ע ר א ל ק א ה א ל-מ ע נ ג ע, ו ו ע ל כ ע ע ר צ ע י ג ט ו ו י ר ד, ב ע ש ט י י ע ר ו נ ג ד ע ר ז ע ל ב ע ן א ו נ ד ד ע ר מ י ט ד ע ר ב ר א נ נ ט ו ו י י ן-ע ר צ ע י ג ו נ ג פ ע ר ב ו נ ד ע נ ע ן פ ר ע ס-ה ע פ ע ן - ע ר צ ע י ג ו נ ג.

דיא אלקאהאלמענגע ווירד יא נאך פעריטע-דענהייט דער ערצייגונגסשטאטטפעפע, דער בעגגאפ-ריכטונג אונד דער נראססע דעם נאהרונגסמעס ער-מיטטעלט:

דיא קאנזומאבגאבע האט צוויי אבגאבע נאמ-ריך: 35 קרייצער אונד 45 קרייצער פיר יעדען העק-טאליטערגראד (ליטער) אלקאהאל.

א ב ג א ב ע פ י ר ד י א פ ר ע ס ס ה ע פ ע ן-ע ר צ ע י ג ו נ ג.

ווען מיט דער בראנגטווין-ערצייגונג צוגלייך דיא ערצייגונג פאן פרעסס העפען (צום אבגאטצע כע-שטממטע העפען) פערבונדען ווירד, זא איזט פיר יעדען ערצייגטען, בעגעזיכנעטווייזע ביא דער ער-צייגונג דער פראדוקציאנסאבגאבע אונטערלייגענדען ליטער אלקאהאל אייגע אבגאבע אים בעטראג פאן 21 קרייצערן צו עגטריכטען.

ע ר צ ע י ג ו נ ג פ א ן ש ש י י ע ר פ ר י י ע ן ב ר א נ נ ט ו ו י י ן צום ה ו י ז ב ע ר א ך.

פערזאגען, וועכע ווערדע אים גראסען, נאך נאך אים קלייגען האנדעל מיט בראנגטווין טרייבען, ווירד געשטאטטעט, אים דען פאן אהנען וועלכעס ערצייגטען שטאפען צום אייגענען גבראוך אונד צו עגעם אהנדערע אין קאסט אונד יאהנע בעפעלי-גען אנגעהאריגען אונד דיעסטבאטען אים לייפע אינגס אהנדעם פאס. 1 סעפטעמב. בין ערדע אינסט דעם פאלגענדען אהנדעם גערעכנעט. בראנגטווין בין צור מעגע פאן האכסטעגס אייגס העקטאליטער, מיט אייגעס אלקאהאלגעהאלטע פאן האכסטעגס 50 גראדען דעם הונדערטטהיילען אלקאהאלגעהאלטעס שטייערפריא צו ערצייגען, ווערדען מעהלינג שטאפען צור שטייערפריען בראנגטווין-ערצייגונג פערווענדעט, זא דירפען הייצו נור בריענבלאזען פאן האכסטעגס צוויא העקטאליטערן דומאיגהאלט בעגעטצט ווערדען.

ב ע ג י נ ס פ ע ן ג ס פ י ר ל א נ ד ו י י ר ט-ש א פ ט ל י כ ע ב ר ע נ נ ע ר י י ע ן.

לאנדווירטשאפטליכע בריענערייען ערהאל-טען פיר יעדען העקטאליטער אלקאהאל דער אים אהנדער ערצייגנגסשאטטע גגען עטטריכטונג דער קאנזומאבגאבע, אדער אונטער דער דארייף האפ-טערען לאנזומאבגאבע יינגעבראכט ווירד, אייגע פערזיטונג אים דער שטאאטסקאססע אונד צוואר: פאן 1 גולדען ביא אייגער דורכשנטטליכען טאגליכען ערצייגונג אבער 4 בין 7 העקטאליטער אלקאהאל,

פאן 2 גולדען ביא אייגער דורכשנטטליכען טאגליכען ערצייגונג אבער 2 בין 4 העקטאליטער אלקאהאל אונד פאן 3 גולדען ביא אייגער דורכ-שנטטליכען טאגליכען ערצייגונג בין 2 העקטאל-טער אלקאהאל.

אלס לאנדווירטשאפטליכע ווירד אייגע בריענערייא בעהאנדעלט, ביא וועלכער פאלגענדע בעשטטמטונגען צ ו ז א מ מ ע ן פאראנדערן ווירד:

1) מיט אייגער לאנדווירטשאפט דערארטשאפט פערבונדען זיין, דאסס דיא אים דער ערגטע דיעזער לאנדווירטשאפט אייסטלעסטליך אדער דאך גראסטענטהיילס דיא שטאפען צור בראנט-ווין-ערצייגונג ערהאלט. דאנגען אן דיעזעלבע לאנדווירטשאפט דיא ביא דער בראנגטווין-ערצייגונג ווייאנגונג 'שרעמפע' אלס פיעה-פוטטער אדער ווייטסטענס דען דריטטער אבגיבט, דער פאן דעם מטטעלסט דיעזער שלעמפע גע-פוטטערטען פיעהע הערזטרט.

2) אייגע בעטריעבסאנזפאנג דארף אין דער מאגאזינען אונטערגנספעריאדע אייגע דורכ-שנטטליכע טאגליכע ערצייגונג פאן 7 העקטאליטער אלקאהאל נכט אבערשטייגען אונד מיסס צו דער פראבע דער צו דער לאנדווירטשאפט געהאריגען אקקער, וויעזען אונד ווירדען אין אייגעם גאנצען פער-האלטנסס שטעהען, דאסס איין 1 העקטאר דיעזער נרונדפלאכע דיא אייגע אייגען בעטריעבסמאנ דער מאגאזינען אונטערגנספעריאדע דורכשנטטליך עגטפאללענדע אלקאהאל-ערצייגונג 3 ליטער אלקא-האל נכט אבערשטייגט.

3) אייגע אחדרכע בעטריעבסצייט מיסס אייגע אייגען אים מאגאזע סטפטעמבער, אקטאבער אדער נאוועמבער בעגעגנדע אבטמאגאזינען צייטליגס בעשראנקט זיין.

פאן דער אבגן פעסטגעשטעללטען בעדינגונג, דאסס אייגע לאנדווירטשאפטליכע בריענערייא אייגע דער ערגטע דער מיט דערזעלבען פערבונדענען לאנדווירטהשאפט אייסטלעסטליך אדער דאך גראסטענטהיילס דיא שטאפען צור בראנטווין-ערצייגונג ערהאלטן מיסס, קאנן אבגעזעהען ווער-דען, ווען דיא ערפיללונג דיעזער בעדינגונג בלאס אין פאלגע אייגער נאמאריסען מ י ס ס ע ר נ נ ט ע נכט מאגליך איזט.

דיא פארשטעהערדען בעשטטמטונגען פינדען אייך אייגע בריענערייא אייגזנדונג, וועלכע פאן אייגער נגאסטענשאפט בעטריעבען ווירד ווען דיא מיטגליעדער דיעזער נגאסטענשאפט אייגנטהימער אדער פאכטער פאן לאנדווירטה-שאפטען זינד. דיעביא ווירד דיא נגאמטפלאבע דער צו לאנדווירטשאפטען אללער מיטגליעדער דער נגאסטענשאפט נעהאריגען אקקער, וויעזען אונד אינדערגנג אנבראכט.

ווער דיא איינרייהונג אייגער בריענערייא אי-נער דיא לאנדווירטשאפטליכען בגאנשפריכט האט דיעזען אנשפריך ביא דער פינאנצדירעקציא אנצומעלדען אונד גלייבווירדיג נאכצווייזען, דאסס דיא אבגען בעדינגונגען פארהאנדען זינד. דיעזע אנמעלדונג האט שפאטעסטענס 4 וואכען פאר בע-גען דער צייטפעריאדע, פיר וועלכע דער אנשפריך איזט דיא טהיילנאהמע אם אונטערען אבטצע דער קאנזומאבגאבע ערהאבען ווירד, צו געשעהען. ווער-דיגונג דער אנשפריך נכט מעהר בעריקזיכטיגט ווירד.

כ א נ ז י פ י ק א צ י א ן ב י י ד ע ר א י נ-פ ו ה ר פ א ן ב ר א נ נ ט ו ו י י ן.

ווירד בראנטווין, אייך דעם דיא קאנזומאב-גאבע אונטערוואָרפען, גגען אבשריבונג דערזעלבען אין פאססערן אדער אנדערן גגאיכטען בעהאלטניסס-סען אונד אין מענגען פאן מינדעסטענס 50 ליטער איכטר דיא צאלל-לינע אייגגעפירט, אייגע ווירד פיר יעדען העקטאליטער אלקאהאל דעסזעלבען אייגע שטייער-באניפיקאציא פאן 5 קרייצער פיר ליטער גע-ווארט.

ביא דער אייספוהר פאן ליקאר איבער דיא צאלל-לינע ווירד, ווען דיא פערזענדונג מינדע-סטענס 25 ליטער אין געבינדען אדער פלאשען פאן 1/2, 1/4, 1/5 אדער מינדעדען ליטערן אינהאלטס דיא באניפיקאציא מיט 1/3 קרייצערן פיר ליטער גגעווארט.

פיר בראנטווין אייך דעם דיא קאנזומאבגאב נכט האפטעט ווירד אייסטער דער אבגען באנ-פיקאציא, אייך אייגע אבגאבע-ריקפערגטטונג פאן 17 קרייצערן פיר ליטער אלקאהאל גגעווארדט.

דיעזע אבגאבע-ריקפערגטטונג ווירד מיטטעלסט אנווייזונג, דיא 6 מאגאט נאך דעם מאנע פאללנ ווערדען, אן וועלכעם דיא אייספוהר ערפאלגט איזט, געלייסטעט.

א נ ס ט ע ר ב ע ד י נ ג ו נ ג ד ע ר ו מ ל ו-נ ג פ ר ע נ ט ס ו נ ג.

דיא נגאמטטמטע דער גגשטאטטונג פיר דיא ווארענער אייגער בעטריעבספעריאדע אבער דיא אסטערריך-אונגארישע צאלל-לינע אייסנד-פוהרטען נגבראנטען ווייסטען פלוסס-קיטען דארף דען בעטראג פאן אייגער מיללאן גולדען נכט אבערשרייטען.

ביא דער אייספוהר נגבראנטער ווייסטער פלוסס-קיטען אבער דיא צאלל-לינע ווירד נור דיא הלפטע דער נאך דען אבגן אייפגעשטעללטען גאטצען גגעווארדען באניפיקאציא צור צאל-לונג אנגעווענדט.

ע ר מ י ט ט ל ו נ ג ד ע ר א ל ק א ה א ל-מ ע נ ג ע, ו ו ע ל כ ע ע ר צ ע י ג ט ו ו י ר ד, ב ע ש ט י י ע ר ו נ ג ד ע ר ז ע ל ב ע ן א ו נ ד ד ע ר מ י ט ד ע ר ב ר א נ נ ט ו ו י י ן-ע ר צ ע י ג ו נ ג פ ע ר ב ו נ ד ע נ ע ן פ ר ע ס-ה ע פ ע ן - ע ר צ ע י ג ו נ ג.

דיא אלקאהאלמענגע ווירד יא נאך פעריטע-דענהייט דער ערצייגונגסשטאטטפעפע, דער בעגגאפ-ריכטונג אונד דער נראססע דעם נאהרונגסמעס ער-מיטטעלט:

·ען אונד מיט לאבענסיערטהעם איפער אונד אפעריוילליגקייט דיא וואקאנטן ראבבינאטסאמ-טער צו בעוועטצען בעשטרעבט זיך. מיט גראסער נענוגטהואונג פערצייכנען וויר אויך דיא ערפרי-ליכע טהאטזאכע, דאס דיעיע-ניגען ווענען ראבבינער, וועל-כע איים דען יישובות קאממען, אירהע וועלטליכען קענטניס-סע אים פריוואטווענצ פערפאללקאממענען אונד דורך אן אפפענטלי-כען שולען בעשטארעגע פרייוואטפריפונגען בע-שטרעבט זיך, זיך דיא פאהנקייטען צור בעקליידונג דער מאטריקענפיהרונגסאמטער אנצאייגען.

אים יאהרע 1887 האט דיא צאהל דער בים דאהען קולטוסמיניסטעריים אין יידישען מאטריקענ-בעצירקס-אנגלעגענהייטען איינגעלייפענען גע-שאפטסטיקקע פיערטייזענד איבערשרייבונגען. מיט פרייהייט האבען ווייר אנז דאפאן איבערצייגט, דאס דיא מיסטען מאטריקענפיהרער אירהרע איפנאבע נעוויסענהאפט ערפיללען; לייב-צייטיג האבען ווייר אבער אויך ערפאהרען, דאס היץ אונד דיא מאנגע מאטריקענפיהרער איהרען ווירקונגסקרייז איבערשרייטען, וואס אללאס צו איהרער פערוואלטהיללונג גאב. — לעטצטערעס פעראללאססט אונז, פאללענדע פונקטע דער איפ-מערקזאמקייט דער מאטריקענפיהרער אים וועגע דער לאבלידען גמיינדעפארשטאנדע צו עמ-פפעהלען.

1.) דיא אזר. מאטריקענפיהרער האבען זיך אן איהרער אמטלעכען טהאטיגקייט לעידיגליך איף דיא אינטראגונג דער אן דען בעצירקען פארקאמ-מענען מאטריקענפאללע אונד איף דיא אייפפאל-לונג דער דעם מאטריקענבוך עגטנאמענען איים-צוגע צו בעשטאנדען. דיא איינציגע — ווענען דער דער עיסטען — צייל דעם מעקסטעם מיט אינער 50-קר.-שטעמפעלמארקע צו פערזעהען זיך — מיס-מען אינע וואהרנעהמען קאפיע דער בעטרעפפענען מאטריקענשטעללען ווענען אינצוגעבען; וואס אן דיא מאטריקענבוכער נעכט אינגעשריעבען ווערדע, דארף איך אן דער הובריק אנמערקונג דער איינצעלנען נעכט פערצייכנעט ווערדען.

2.) ווענ פארטיגע, ווענלכע זיך אן דען מא-טריקענפיהרער ווענען איינצעלנ ווערדען, ווענלכע זיך איף וואלכע פאללע בעצוגען. דיא אן דען מאטריקענבוכען נעכט פערצייכנעט ווער. מיסען דאהען אנגעוענדט ווערדען, זיך ווענען דער ער-לייבנים צור נאכטאלליגען אינמאטריקולירונג דער פיאגליכען פאללע אן דאס בע-טרעפפענדע מעגליכע. שטיללשווייגענדע- אדער בירגערמיסטער-אמט צו ווענדען אונד דיא נאמען אינטראגונג נאטהיגען דאסען, אזוייע דיא נאמען דער דיא לעטצטערען בעקראפטיגטען גולדענוויר-דיגען צייגען אנצומעלדען. דער מאטריקען-פיהרער איזט נידכט בערעכטיגט, צייגנפערהאלטע אויפצונעה-מען, אדער איף נייגעלאנג פאן צייגנאויסאגען מיט אמטליכען בייבען אדער אמטסוויגעל פערוי-הענג צייגנעסע אויסצופאללען.

3.) קאפיליאציאנען (טרייאונגען) קאנגען נור דאנן פאללצאנגען ווערדען, ווענן דיא שריפטען דער בריטליטעט אין ארדנונג בעפינדען ווערדען. דיעזע שריפטען בעשטעהען געוואהנליך איים געבירטס-אונד פערקעהרונגס-צייגנעסען. דיא גע בירטסצייג-נעסע מיסען איינציג אים דעם מאטריקענבוכע דארשטעללען. איזט דער בעטרעפפענדע געבירטס-פאלל נידכט אייגנטאנגען, זא מוסס דיא פארטיא אנגעוייזען ווערדען. דיא פרליכע פונקטע בעמערקט-אנגעוייזען ווערדען. דיא פרליבנעס צור נאט-טראליזען איינטראגונג צו פרלאנגען. אן בע-ריקסמיניסטעריטהען פאללען געשטאטטעט דאס האהע קולטוסמיניסטעריים איינאהמסוויז, דאסס אן ערמאנגלונג דעם מאטריקעלאויסצוגעם דיא טרי-אונד אין איהר גרוב אנדערער צייט פערפיגונג שטעהען-דער צייגנעסע פאללצאנגען ווערדע; דאך מיסען דיא פארטיען פאן פאלל צו פאלל אים דיא ער-לייבנים הינצו בים מיניסטעריים אנזיכען.

פערשיעדענע נייאנגליטען.

(קרייגאדער פריעדען?) דאס רוסישע גענעראלסטאב פערעפענטליכט דיא בעשטאטיגונגען דעם צארען פיר דיא גענעראלפלאגע. בעטרעפענד דיא גרענצען דיא ווארשווער בעפעסטיגונגען אונד דיא פעסטונגען קאוונא, אסאיוצין אונד מיכאילאוסקאיא.

— נאך וואהשיער מעלדונגען ווערדען יעטצט טראטען דעם אונגעמיין שטרעטשען יעטצטעם. זא-גאר אין דען קרייסען שטארטען רוסיש-פאלגען אין אללער אילע קאסערנען אונד בלאקהייזער נעבייט, אויך דער אנקויף פאן פפערדען אונד דעקווייטען ווירד אייפרישט פארטזעט יעטצט.

(ראבבינער-אינשטאללאציאן.) דיא אין מינעטהיילט ווירד, האט ז. שרווידדען דער ראבבינער מ. אזבוים מאנאט דאס ראבבינאטסאמט אין מילאדי-שאמליא אנגעטרעטען. דער עמפפאנג דעם נייא נעוואהלטען ראבבינערס נעשטאלטעט זיך אי-בעראיים פייערליך.

(באראן הירש.) ווילכער אין קאנסטאנטינאפעל ווילט, האטטע זיך פארגעסטען בעריישט אויף דעם לליאיד-ראמ-פפער איינגעשיפפט. אים דיא ריקקפאהרט אנצי-טרעטען. אויף ערוכען דעם גראוועזען ז. מאיעס-טאט דעם סולטאנס, ווענן אייפענטהאלט אין קאנ-סטאנטינאפעל צו פערלאנגערן, פערליעסס דער באר-ראן ווערער דאס שיף.

(איין פערלוסט ראטהשילד.) אים לאנדאן ווירד נעמעלדעט: לאדד ראטהשילד, דער שען דעם באנקהייעס מ. ראטהשילד אויר זאהנ. דאס איינען פערלוסט ערלططען, דען אנאר אין מיליאנאר נידכט ווירד פערשמערצען קאנן, איינגע אדם גערארגע ווילטע-נע נעמאלדע אים ווערטהע פאן דריסטטייער פפיר שטערלינג ווד פערבראנט.

(רוסישע העטצער.) אין דען אסט-נאלצישען לאנדעמיידען טרייבען זיך פיעלע פע-דאסטע עמיסאריע הערים, ווילכע אים פערייע מיט רוסישען שמיגלערן זיך בעמיהען, דיא בייערן נעגען דען פאליזישען אדעל אויפצי-ווענגען.

(פלינדערנדע קאזאקען.) צווישען דען קאזאקען אונד אינזערען אנגעל אל עס דיא פאדיאלאטשיסקא בעריישט צו אייגעם בלוטיגען צוזאמענ-שטאסס ווקאמען ווען. יאהרער אייגעם שטעע-נעשטאמעם אין ערשיעדט דארט אייגע קאזאקען אבטהיילונג דיא אסטרייכישע גרענצע אונד דייב-טע בייא דער גאליצישען בעפאלקערונג לעבענס-מיטטעל. נאך צווייטאל ווערדהאלטען דיא קא-זאקען דרייען אויפפאלל. עס יאהרען דאהין אונד געשיקקט, ווילכע מיט דען קאזאקען אייגען קאמפף האטטען, אין דעם 11 קאזאקען פערוואונדעט יאהרען ווען זאללען.

(דער צוקקער צור ליקאר-פאבריקאציאן) אויס שטייערפריא, דאס פינאנצמיניסטעריום האט אייגע דעסבעצעליכע פערארדנונג ערלאסען, אין ווילכער נעזאגט ווירד: דיא ליקאר-פאבריקאנטען דאדען אים דיא שטייער-פרייהייט בייא דער צושטאנדיגען פינאנצדירעקטאר אנצוזיכען. דיא בעווילליגונג ווירד ערטהיילט: אן פראטאקאללירטע פירמען, ווילכע אייך אים גראה-מען פערשליעסען, ווענן דיא אייסשליעססליך צור ליקאר-ערצייגונג. דייעזע אלקאלע בעוויסצען צור פאבריקאציאן מיטערגעסטעגנס פיער אייבייטער שטאנ-דען בעשאפטיגען, צור אינמאליגען שמעלצונג מיט-

---

נעשיכטע

דעם אונגאריישען פרייהייטסקאמפפעס.

(11-טער פארזעצונג.)

10.

דאס טרייבען דער האפפאריטיא.

אונגארן ווינער פערפאססונג צו בערייבע, יאר דאס הייפפבעשטיגען דער האבאלנען האפפאריטיא, אים ריי-יעס צייל צו ערייכען, הערצעט דיא דיא קראפטען אונד סערבען נענען דאס איינגעם מיטפרייאנד. נעגען דיא אונגארן, דאסס שלאנגייען עגטשטיגט. צור הערשטעל-לונג דער אדרונג זאלל אפפארייך אן אונגארן מיליטאר-ריש אינגרייפען אונד דאנן, נעשטעצט אויף דאס רעכט דער וואפפען, דעם אונגארישען ריכטע דיא פערפאססונגס-מאפפיגען רעכטע נעהמען. דאס וואר דער פלאן דער וויי-נער האפפאריטיא, ווילכע דיא נייטפעטיגונגען דעם נייס-נען מאנארכען איינגעשעצט.

טראטץ דער אינגרייפונען דייעזער פארטיא האטטע דער קאנג אין אינגאהאנגנעם אונגארישען בריעפ. אונד פי-נאנצמיניסטעריום בעוויל.ינט. נון טראט דיא האפפאריטיא אן אונגארן מיט דער אדרעדונג דעראן, אן דער דעקקונג דער שטאפפשולדען אפפערייכס טהייילצונעהמען. דיא אפפערייכישע שטאפפשולד בעטרוג דאמאלס 1200 מיל-ליאנען גולדען. אבער דייעזע שולדען האטטע אפפערייך אהנע מהיילנאהמע אונגארנס נעמאכט; דיא וויינער רעגיע-רונג אויס אבגעוייסען אונגארן אונד צוישענסטנס אונגארנס פאריגע אנטווארט.

נוכפדרוסטאוויינער עקלאטיר דאס מיניסטעריום,

צו לאנדעספרייהייטסנען עפאדערליך איז, שטאנד דאס בעווילליגונגסרעכט דייעזרען אויסטר איינגעז אונד אללין דעם אונגארישען ריישסטאג צו.

טראטץ דייעזער טהאטזאכע, וואהרסט דיא ווייטער האפפאריטיא אייגען טהייל דער אפפערייכישען שטאאטס-שולד דען אונגארן אויסבירדען. אין פאלגע דער בעאיינ-פרוסונג ווייטער דאשטעכער עלליעסס דער קאנג אן דען טראגאשען ערצהערצאג שעפאן אין דאנדשרייבען. אין יעלכעם נעזאגט וואהרדע. „דאסס דיא דער נעזאמטען אפפערייכיש-אונגארישען מאנארכיע אויפרעכטערהע גע-מיינזאם שטאאטסשולד אין גערעכטעם פערהאלטניסס אויף אויף דיא לאנדדער דער אונגארישען קראנע אבגע-טראגען ווערדע; אין דיעזעם הארדשרייבען ווערדע דער טראגאשען אויסגעאבערדע, דען שטאנדען דעם אונגארישען ריישטאג בעקאנגט צו נעבען, דאסס עס צור אויפרעכטהאר-טונג דעם שטאאטסקרעדיטס נאטהווענדיג וויא, דאסס אים דעריוויסס „אייגע אויפרישטונג ערלאנגט אבגעגעבען ווער-דע, דורך וועלכע אללע בעזאנגנעסס הינזוסדרך דער שהיילנאהמע אונגארנס אן דער נעמיינזאמען שטאאטסשולד אין בעריההרונגע ווייטע נעהאבען וויין. דען אונגארן זאללש-טע—נאך דעם וואהרלוויט דעם קאנגיגען הארדשרייבענס—אין פיערטער טהייל דער נעזאמטען שטאאטסשולד צוגעזען ווערדען.

מיט דייעזעם הארבוללעם נרייף דער קאנג אין אייגע ווייסענגעסס. עס מאכטע אללגעמאהלבען מאזעס בלוט. „בעצאהלט דיא שולדען, ווער וויא נעמאכט האט?“ וואר דיא פערגעטמאירע אנטווארט.

נוכפדרוסטאוויינער עקלאטיר דאס מיניסטעריום,

דיא אינגרייפונען אייך דיא פארדערונג וואר. דאסס עס אנדערע רוהיג ווילליגן אונד אין אנבעטראכט דער צייטגנוסען אויסשאנדע בעריש דיא, דיא אנגעלע-גנהייט דעם נאכסאמיצוכערוויסענדען הארדשאנג אפפיצי-לענען אונד דיא מאנליך אויך דורכצופיהרען, וועגן הארדיך נור דער פיעדען אים אינגען בעפעסטיגנ ווידדע.

מעהר קאנגגעד מאן מאן דער אונגארישען נאציאן אויך נידכט פערהאנדען. דאך דיא האפפאריטיא ווילליגט צעריוויסנעס אום ערדען פרייד. דיא ווייטערע בלאטטער שלייערטען דער ווייטע נאך דען צוגרונדען בראנד. דיא ערקלאריונגען אפפען, דאסס וועגן אונגارن דיא שאאפפ-שולד דעם סולטאנס, מאן אן אונגارن דען קריעג ע-קלאריען אונד עס מיט וואפפענגעוואלט עראבערן ווערדע. דאצו קאם, דאסס אויך דאס ווייטערע מיניסטעריום מיט דייעזר אונבעדייפענען אייגמיסשונג דיא גלוטה שרעק, וואר-דורך דאס פרעהאלטניס צווישען איהם אונד דעם אונ-גארישען מיניסטעריום מאן אאנ צו מאנגעשאנגער וואר; דיא אין אומשאנד, דער דיא נייגונג דער אונגארישען רעגיערונג, אויף דעם לאנדאנע פיר דיא אינטרעסאנטע דער שאאפפשולד אייגעזעטען, ערשטרקקטע, שאאפפ-דייעזעלבע צו בעלעבען.

שליעסלך וואהרדע דיא בעצייהונג צווישען פעסס אונד ווייען דורך אונד דורך פערגיפטעט. דיא האפפאריטיא קלאפפטע בייאפאל דאצו. עס וואר וואהרער אויף איהרע מיהלע.

גלייכע ערבייטערונג דייעזע דיא אינבעדייטענדע אייג-מישונג דער אפפערייכישען רעגיערונג אין דיא וועהר-אאנד הערפאר.

געשיכטע

דעם אונגאריישען פרייהייטסקאמפפעס.

(11-טער פארזעצונג.)

10.

דאס טרייבען דער האפפאריטיא.

אונגארן ווינער פערפאססונג צו בערייבע, יאר דאס הייפפבעשטיגען דער האבאלנען האפפאריטיא, אים ריי-יעס צייל צו ערייכען, הערצעט דיא דיא קראפטען אונד סערבען נענען דאס איינגעם מיטפרייאנד. נעגען דיא אונגארן, דאסס שלאנגייען עגטשטיגט. צור הערשטעל-לונג דער אדרונג זאלל אפפארייך אן אונגארן מיליטאר-ריש אינגרייפען אונד דאנן, נעשטעצט אויף דאס רעכט דער וואפפען, דעם אונגארישען ריכטע דיא פערפאססונגס-מאפפיגען רעכטע נעהמען. דאס וואר דער פלאן דער ווייטע-נער האפפאריטיא, ווילכע דיא נייטפעטיגונגען דעם נייס-נען מאנארכען איינגעשעצט.

טראטץ דער אינגרייפונען דייעזער פארטיא האטטע דער קאנג אין אינגאהאנגנעם אונגארישען בריעפ. אונד פי-נאנצמיניסטעריום בעוויל.ינט. נון טראט דיא האפפאריטיא אן אונגארן מיט דער אדרעדונג דעראן, אן דער דעקקונג דער שטאפפשולדען אפפערייכס טהייילצונעהמען. דיא אפפערייכישע שטאפפשולד בעטרוג דאמאלס 1200 מיל-ליאנען גולדען. אבער דייעזע שולדען האטטע אפפערייך אהנע טהייילנאהמע אונגארנס נעמאכט; דיא ווייטערע רעגיע-רונג אויס אבגעוייסען אונגארן אונד צוישענסטנס אונגארנס פאריגע אנטווארט.

נוכפדרוסטאוויינער עקלאטיר דאס מיניסטעריום,

דער רעסט אבער אים קאָרבע הער
אין דייא גלייכע שהיילע צו שהיילען וייא,
דאָך דאַרפט דוא קיינען איינשניידען דאביא.
נון ווילל איך, מיינע ליבען, איך פראגען:
ווער קאנן דיא ערסטע נרינדצאהל מיר זאגען?

חידה

(מאת החכם מ. צ י י ז ל, בודאפעסט.)

שני שמות באותיות דומות, רק במצבן הן שונות.

א) אחור נוכל! קירות לב כילי מאור השחרו,
מעיו על צות עמיתו ורעו דא נכמרו:
רחמיו שחת מעשיר וחלל,
לא הכיר שוע ודל, ולא חתן מלך.
נור אימר, לחטות משפט נבר:
וינאמו ה', והוכל לקבר.

ב) משרש נחש יצא צפע, אם כחומר חתם תתפכחו,
כרו חסד לבן שמא הוא, בין עוכיהו תמצאהו.

אייפלאוונג דער ראטהועל אין נ׳ 12.

דעם דייטשען:

(רעכנונגסאיינאבע.)

דער אינעסט זאהן בעקאָמט		18
דער מיטשלעדע „	„	12
דער יינגסטע „	„	4
אונד דער ריכטער „		2
צוזאמען		**36**

דער חידה:

1. רכב פרעה (שמות י״ד ט׳); 2. רחים ורכב (רבים כ״ד ו׳); 3. רכב בן רמון (ש״ב ד׳ ב׳); 4. רכב אבי עמינדב הנזיר (ירמי׳ ל״ה יד׳); 5. בן רכב אשר רחיה שער האשפות (נחמי׳ ג׳ יד׳). — ואם תתסכלו יחו בכרי בן אפיים (כמדבר כ״ו י״ח), בכרי בן בנימין (בראשית מ״ו כ״א), בכרי מרן (ישע׳ ס״ו ו׳) ומעיל המחבר בכרך.

ריכטיג האבען געלאזט:

ב י ר ד ע, דיא הערען: סאלאמאן דייכפעלד — וועגשעללא, יעכב שנייצער — מ. סינעש, שלום סגל — יוגשעללא, אמעיר ווייסס — אונגאריש-סאלאטין, לעא-סאלד ווייסס — נעוא-סעטרי, סאלאמאן רובינשטיין-קרא-ליא, א. שייסקי — וועשעש, דר. מ. ראשענבוים — ר׳ סס, ס. א. וויאלזאנגר — מאקאי, א. י. יונגייז — טיסא-פיעד, סאמועל בינדער — מאריואש.

דאס ד י י ש ע (רעכנונגסאיינאבע.) דיא דאמען: מאדווינע לאנג — אילדאק, בעשטי לעוו — מיהאלסאלוואא, זאלי פעדרליך — ש. א. אייזעלי, זאלי פרידמאן — מינ-דאשע, לוייא קרייז — מ.-קאסאן, האנני אינד ראזא לייכט-מאנן — ע.-אירזיי אונד דיא הערען: מתתי׳ דאשה — גראסס-קראלי, מיכאעל אונגייאר — יאפעגסאדי, סאמועל סאלאק — וואיטצען, דאוויד הערמאן — בודאפעסט, אזרעאל בראיער — פשאגנא, מ. קעסעגבוים — מאָ-ראנין, מ. בלום — טיסא-ראק, ראבב. עמ. האנני — אלט-בוסטרוזין, ווילהעלם מארקאש אונד אדעלקסאנדער וכעי-מאנן — פישלאלם, י. וכערמאנן, מ. ווייגער אונד ה. ווייסס — מאסאר.

דיא ח י ד ה, דיא הערען: נתנאל מ. לעוו — מיהאלסאלוואא, אשר אנשל יונגייז — פיעד, ב. ווייג-שטיין — הירש-נעפעש, מאיר קלין — מ. קאסאן, איצק נייסאנן — ל. ראזענבערג, מ. י. בלאסס — עילדי, מאיר שוקר — נאדווייאר, אברהם י. פרידמאן — מאראד.

הומאָריסטישעס.

שערצראטהזער.

(פאן הערן סאמועל ווייסס אין אונג. סקאליטץ.)

בוים עדווארד איזט עס פאראן,
דיא מאלווינע האט עס הינטען,
בייא ערינעסטינע איזטס פאראן
אונד הינטען צו פינדען.

אייפלאוונג:

מ. מאהלסום.

פרייטאגס-פאָלליעטאָן.

פרידענוואָכע איינעס הויזירערס.

(15-טע פאָרטזעטצונג.)

VI.

דאס שפאדסכען ע נ ג ר ל י י ן, אין וועלכעס אונזער הויזירער יעצט קאם, האטטע אויך דרייא יידישע פאמיליען, מיט דענען ער איינגעלייכטע פערקעהר שפאנד, אבוואהל דיעזעלבען אינטער איינאנדער אימטער אין אינאיינגקייט עבטען.

עס וואר איין נראססער אויפרוהר אין דען פאמיליען, דענן איין ערשטיטערנדעס ערייגניס וואר פאָרגעפאללען: „קראמצע׳ס הענגע״ האטטע זיך אים פרוטסע ערשראנקע אונד וואר אם מארגען, אלס יאקאב אויס דעם נאסטהויז פראם, מאדס אויסגעזנדען ווארדען. הענגע וואר אין פריה פערוואיזטעס יידישעס מאדכען, אין וועלכעס זיך דער כריסטליכע דרעכסלערגעזעללע קראמצען פערליעבט האט-טע. דאס פערהאלטניס בליעב ניכט אהנע אללען: הענגע בראמטע איין מאדכען צור וועלט, וואירדע מעלאנכאליש אונד שטרעבטע זיך אינס וואסטער, דא זיא דער נעליעב-טע פערלאסטען האטטע אונד פערשוואנדען וואר.

עס בענאנן נון איין שטרייט דארום, ווער דאס אונ-שולדיגע נייגעבאָרענע קינד אויסנעהמען זאָלל. ניעמאנד וואָלדטע דאָאָן עטוואס ווייסען. יאקאב, דער איינגאטע אבער נוטהעיצונג הויזירער, נאהם דאס קינד אונד בראכטע עס אין איינע קלייגע נעבענשטאבסע, וואָ אים אין איי-נער קרייגען הייטע איינע טרייע וועלע וואָהנטע. עס וואר דיא ערסטע אונד לעטטע מאנד זיינער לעבען. דיא איהן אלס קינד אייס דעם ארטע נעטראגען האטטע. פרייא דאָה-לע — זאָ איהר נאמע — וואר ווייטיג. יאקאב טראט אין דאס דיינליכע שטיבכען אונד אגאנד דיא בעשאפטיגונ. נע-שאָלנענס נאהן אבצוהאבען.

דיא נטיט פרייא לייטס פאר פרייד דיא איבייט פאללען. „אָ, מיין נאָטט!“ דייף דיא „דא איזט יא דער יאקאב. וואס מאכטס דוא? וויא נעהטס דייגער מוטטער?“ . . . . דאך וואס בייגנטט דוא דא פיר איין קינד? . . .“

„מאריע,“ ערוויעדערטע ער, „איך קענגע דיך אונד ווייס, דאס דוא גטטהרצטיג בטס אונד נערן איינע וואהלטהאט איבטס. דארום האבע איך איינע בטטע אן דיך, דערען ערפיללונג מיר נאָטטע פרייד מאכען ו

I. אים וועגע דער פּרישאַלירונג נאָך דער לייסטונגספאָהיגקייט דער ברענגפאַרריכטונג.

II. אויף גרונד אייגעס פּרוּוולינען איבער-איינקאָמענס מיט דעם ברענגעריי-אינטערעסהמער אבפירונג) נאָך דער וואהרשיינלעכן גראָסס דעס ערצייגניססעס אָן אלקאהאל.

III. אויף גרונדלאַגע דער אנציינען קאָנטראָלל-מעסאַפּאַראַטעס נאָך דעם ווירקלעכן ערצייגניססס.

צו דיעזעם צוועקקע ווערדען דיא ברענגעריען אינגעטהיילט:

I. אין ברענגעריען, וועלכע מעהרלייג שטאַפּעל (ערדאַפּעל, גערטרענאַטונגען, הילזענפרוכטע, שטאַרקמעהל), פּעראַרבייטען, ווען פאָלגענדע בעדינגונגען פאָרהאנדען זיינד:

1) דיא אונטערגעהמער מוסען לאַנדווירטהשאַפט זיין, וועלכע דיא בראַנטווין-ערצייגונג נור דעסהאַלב בעטרייבען, אום צור ערהאַלטונג איהרעס פּעהשטאַנדעס שולדיגע, אונד צוואר נור אין דער דיעזעם פּעהשטאַנדע עגטשפּרעכענדען מענגע צו גע-ווינען, אדער אבגעזעהען דאַפאָן, ווען דער ערצייגנגסשטאָפּ געטרייד אזום, בלאָס ניכט רייכ גנוגענד אדער פּעראַרבעגעס געטרייד אין איגענען פּעכסונג צור בראַנטווין-ערצייגונג פערווענדען זיין.

2) דער גאַמאַמטגאַהרונגס דער ברענגעריא דאַרף 17 העקטאָליטער ניכט איבערשרייטען אונד עס דאַרף נור איינע ברענגפאַרריכטונג מיט אומטולבאַרער פּיעהזונג בעניטצט ווערדען, וועלכע מיטע אנדערען בעשטאַנדטהיילע אלס איינע איינצי-גע ברענגבלאַזע, רייהרווערק, בלאַזענהעלם, קוהל-פאַסען, קוהלשלאַנגען אדער גערעדע קוהלאַר-ען אונד פּערבינדונגסראָהר צווישען בלאַזענהעלם אונד קוהלפאַרריכטונג האט, אונד דערען ברענגבלאַ-זע אינען רוימגאַהאַלט פאָן ניכט מעהר אלס צוויא העקטאָליטער בעניטצט אונד איבערהעס נור ווירד אבגאַהמע איהרעס העלמעס געפּיללט ווער-דען קאָנען.

II. אין אנדערע אלס דיא אונטער I. פאָל-לענדען ברענגעריען, וועלכע מעהרלייג שטאַפּעל פּעראַרבייטען.

III. אין ברענגעריען, וועלכע צעללולאָזע, אַ-גאַמבער, רוכען אדער מעלאַססע, וועלכער אויך אבפאַללע דער צוקקערפאַבריקאַציאָן: סריוּפּ אונד אנדערע פלוסענקרוכטען פאָן האהעריגע צוקקערגע-האלטע גלוקוזעשטעללט ווערדען, פּעראַרבייטען.

IV. אין ברענגעריען, וועלכע ווייגאַבפאַללע (ווייגטרעבסטער א. ז. וו.) פּעראַרבייטען אונד צו-גלייך מיט בראַנטווין וויינווירע אַלצע ערצייגען;

V. אין ברענגעריען, וועלכע אנדערע אלס דיא אין I, II אונד III בעצייכנעטען שטאַפּעל, וויא אבסס, טרעבערן, בעערענפּרוכטע, וואָרצעלן, ווייגאַער, האַנזיאַבסער א. ז. וו. פּעראַרבייטען.

אבסינדונג.

דיא אונטער II. בעצייכנעטע אבפירונג קאָן אינטערעסען:

I. בייא ברענגעריען, וועלכע ניכט מעהר אלס צוויא ברענגפאַרריכטונגען בעניטצען, דיא נור אים אבגאַהמע I אבגעראַ אינטהיילונג בעצייכנע-טען טהיילען בעשטעהען אונד דערען ברענגבלאַזען צוזאַמען קרוכען גראַבסערען רוימגאַהאַלט אלס פּיער העקטאָליטער האַבען, ווען גרונדבעטעגער דיא ברענגערייא-אינטערעסהמער זיך אונד זעבסט ערצייגנעס אבסס אדער ווייגטרעבער אונד ווינ-העפּע אים דער אייגענען ווייגטרעבע אדער בעערענ-פּרוכטע אדער וואָרצעלן אדער אנדערע ווילד וואַכסענדע פּרוכטע צור בראַנטווין-ערצייגונג פערווענדען.

2. בייא ברענגעריען, אין וועלכען מעהרלייג שטאַפּעל פּעראַרבייטעט ווערדען, ווען אין דענ-וועלכען נור איינע ברענגפאַרריכטונג, אונד צוואר איינע פאָן דער אים אבגאַהמ I דער אבגענען אינטהיי-לונג בעצייכנעטען ארט בעניטצט אונד איבערדיעס דען אנפאַרדערונגען דער נעפּאַססע-בעשטאַנדטהייל בייא פּעראַרבייטונג פאָן מעהרלייגען שטאַפּען ענטשפּראַ-כען וויירד, אונד ווען לאַנדווירטהשאַפט דיא אונטער-ווערפע זיין, וועלכע דיא בראַנטווין-ערצייגונג

דעסהאַלב בעטרייבען, אום צור ערהאַלטונג איהרעס פּיעהשטאַנדעס שולדיגע אלס פּיעהפּיטטער צו געווינען, פּיר יענען ברענגערייבעטריעב, וועל-בער אין איינען אים שפּעטעמבער, אקטאָבער אדער נאָוועמבער בעגינגענען אבסטאַנאַליכען צייטרעס פאַללס:

1. בייא ברענגעריען אהנע ריקוקבס איינ דיא בעשאַפעפּנהייט דער ברענגפאַרריכטונג, וועלכע בייא בערבייטען בעטרייבען ווערדען, ווענן דיעזע נור דיא אבפאַללע איהרער אַ יענען בערערצייגונג — פּערראַרבעגעס בער איסטגאַמטען — צור בראַנט-ווין-ערצייגונג פערווענדען.

בעשראַנקונג היגזיכטליך דער נעפּאַססע בייא פּעראַרבייטונג פאָן מעהלגענען שטאַפּען.

פּיר דיא אינטער 1. גענאַנטען ברענגעריען ווירד איינסבעזאָנדערע נאָך פאַרגענדעס בעשטעמטע:

1. זאַמטליכע אין פערזיעדונג קאַמענדע נעפּאַססע מוסען אַמטליך בעצייכנעט אונד איינגעמעלדעט זיין.

2. צור בעריטונג אונד אונטערבריינגונג דער מאַישע דירפען ניכט מעהר אלס דרייא באַטטיכע פּערזיעדעס ווערדען, דערען גזאַמטטרוימגאַהאַלט דאַס דרייפאַכע דער טאַגליכען לייסטונגספאַהיגקייט דער ברענגאַפּאַרריכטונג ניכט איבערשרייטען דאַרף.

3. דיא בעריטונג דער מאַישע בייא צור אונטער-טראַגונג אין דא ברענגאַפּאַרריכטונג מוסס אין דענ-זעלבען נעפּאַססען געשעהען אונד דיא גזאַמטדענג מאַישע אונטמטעלבאַר אים דיעזען נעפּאַססען אין דיא ברענגאַפּאַרריכטונג איבערטראָגען ווערדען.

4. ווען קונסטהעפּע בעריטעט ווירד, דאַרף קיינעס דער דאַגו בעשטעמטען נעפּאַססע דען צעהנטען טהייל דעס רוימגאַהאַלטעס איינעס נאָרבאַטטיכע אונד אַלדע צוואַמען ניכט דען צעהנ-טען טהייל דעס גזאַמטרוימגאַהאַלטעס אַלדער נאָרבאַטטיכע איבערשרייטען.

בריעפע דער רעדאַקציאָן.

הערן " ה' אין פ. צו שפּאַט אנגעלאַנגט, זאָ דאַס עיסט הייטע צור פּעראַפּעס מיטגעטהייילט געלאַנגען קאָן, — בעסטען דאַנק!

הערן ש' אין ש. פ. דיא פּיטמא עקזיסטירט הייט-זאַגאַנגסס 1.

הערן " ו' אין ב. אנאָנים צוטרייפען וואַנדערן אינגעריכטונגען אין דען אַפּעטעקען.

הערן " נ' אין נ. דעם מאַרשען דאַרף מאַן וואָהל דיא וואַהרהייט זאַגען, דאָך איהן שאָנען. איהם נעגען גזונגען, זעטצט אונד מאָראַל, דעסהאַלב קאָנען וויר מאַן איהרער צוטרייפּס קיינען גערעכט מאַכען.

הערן ע' ל' אין מ. דיא אקטען מוסען אים נעמייגדע ארכיוו בלייבען.

A. B. אין J. דעסהאַלב ניכט מאָגליך, ווייל דיא וועגנסטען דאַרוף קאָמען ווערדען. מאַסס פּעפּלייכט פּיר „נאַטשנגליכע" אדער דערגליכען, ווענדען זיא — ווענן נעפאַללען — עשוּאַס לייכטערען. ניכט יעדער קענגס זאָ נאַגען נוט דיא מיטהאָלאָגיע, מיטגראַאָגיע אז. ז. וו. אום אינגוואַהרליכע איסדרוקקע צו עגטדעקקען.

J. B. 18" יא.

הערן ווייס מ' אין איל. פּיאַנען זיא דען בעסטען הע-בּיאַע, אָב ער עגטראַהטעלן ווירד, וואַס אונטער דעס זאַטצע

„אַס תּיצה לקיים כל צמא לכי למים.
צריך אתה מלה הלוו לקיים"

צו פערשטעהען איזט, אויך דיא בעגיריגונג דעס פאַרהע-נעהענדען וואָרטעס איזט אונריכטיג, דענן „בות" איזט יא אויך אייף אנדערע עכרות אנווענדבאַר.

הערן מ' ה' ב' אין ב. אום דיעזעס קומפּעטע זיך דער הערר דר. ניכט, דא ער יעדע דעריגאַיע פּראַגע פּע-מעדען וויסען ווילל.

הערן " ה' אין ק. וואָללען זיא שעקסס זענדען, דאַגו עדסס קאָנגען ווייר בעשטעמטען.

הערן " נ' אין ק. (בוקאָווינא). ניכט פאַרהאַנדען.

דער אבאָנגענטענפּסייען דער „ווינעער אַלל-געמיינע צייטונג" פּיר זאַמטליכע דרייא אויסגאַבען בעטראָגט אין דער פּראָווינץ נור זעכס גולדען פּיעטעלאַהרג, וואַהרענד דיא אנדערען אַהנליכען נאָכסס פאַלגישען בלאַטטער פּיר בלאָס צוויא אויסגאַבען מאַנלוך, וועגען גולדען קאָסטען.

מאַטריקענבעצירקע.

בעראַצעל (קאָמיטאַט סאַבאַלטש). פּראָ-זידענט: מייער ראַטה, מאַטריקענפיהרער: ראַבבי-נער בענאַמען אייזענבערגער.

סט. נעאַרנען (קאָם. פּרעסבורג). פּראָזידענט: עלאָס נימאַן, מאַטריקענפיהרער: ראַבבינער סאַמעל ראָזענבוים.

טעפּאַלי (קאָם. פּרעסבורג). פּראָזידענט: אבראַהאַם פּיזענבוים, פּראָזיזאַרישער מאַטריקענ-פיהרער: זילהעלם פּראָגלל.

סעמפּין (קאָם. פּרעסבורג). פּראָזידענט: מאַקס פּאַפּפּער, מאַטריקענפיהרער: ראַבבינער אזאַאק ברעזניטץ.

אבאַי-סאַנטאַ (קאָם. אב.-טאַרנא.) פּראָזידענט: הערמאַן דעסבערג, מאַטריקענפיהרער: ראַבבינער לעאָפּאָלד ליפּשיטץ.

ערוויערונג*)

זו. ערוויערען דעס ה' ראַבבינער שפּיטצער. ווייר ערהיעלטען נאָכשטעהענדעס שרייבען:

בעזעהר, ווען יום א' ט' שבט תרס"ז לפ"ק.

האַכעפּערהרטע דעראַקציאָן!

איך לעגע אָפּבען אין נומ' 9 אהרער נעגעדר-טען צייטשריפט „ידישע פּעסטער צייטונג" פאָן פּרייטאָג ז' שבט איינע לאַנגע איינאַנדערזעטצונג אין אנגעלעגעהייט דעס פּראָגן-קאַפּעפּע, בעצייג-הענסטייע איינען איפּרוף דעס הערען ראַבבינער האַראַיטען צו סטרי אין גאַליציען, וואָרין דערזעל-בע ערקלאַרט דאַס ער זיך איבערצייגנגס אין דעס פּעסטעפּע האַבע. דאַס מאַן אהנע ביימישונג פאָן פּעגטע צוכאַרע נאָר ניכט אַרבייטען קאָן, מיטהין ערגעס אַטטעסט איבער צוכאַרע פאָן ניכט-ידישען פאַבריקען אהנע ערשטעטערע ער-שיינע אונד דיא אַרבייטער אים נעהיים פּעגטע נעה-מען קאָנען, אהנע פאָן דעס נאַמען בעטעריקע צו ווערדען.

איך בין עס דער ערהרע, דעס דעסטע אונד דער וואַהרהייט שולדיג, הערייף וואַפּרט פאַלגענ-דעס צו ערוויעדערן:

איינע איבערצייגונג זיך פערשאַפען, דאַס מאַן אהנע ביימישונג פאָן פּעגטע צוכאַרע נאָר ניכט הערשטעללען קאָן, איזט פּיר מיך, אונד איך גלייבע פּיר ערגען דענקערען, אונפאַסבאַר. — טראַטטאַכע איזט, וואָס איך בעצייגען קאָן, דאַס איך נעוויס-סע וואַרטען צוכאַרע אהנע ביימישונג. פאָן אידענער וועלכעס פּעגטע ערצייגט ווערדען. דאָך דאַרף קאַמטע עס הייער ניכט אָן, דיא הייפּטזאַכע איזט: איך ערקלאַרע הייעמיט פאַר השי' אונד פאַר אַללער וועלט אונד בייגע דאַפּיר מיט מייגער נאַמען אונטערשריא-לטאַט. דאַס אין דער פאַבריק דער הערען הייגי-רך פּראָגן אהנע אין לעגן נור מיט הייגעס פּיר אונד יהודים נעגעבבאַרעס אל נעאַרבייטעט אונד איך ניכט איין דענקע איינעס פּיר אונד יהודים פערבאַטענע פּעגטס דער צוכאַרע ביימישונגס ווירד. עול זה אני ערב ברבי, אונד וואָס דאַגען פאַרגעבאַכט ווירד איזט שקר וכזב. — ערזיעטטייגייא איינעס אַרבי-טערס אבער אונד אומבערהייפּט אין נעגאַנגטער פאַ-ברק. איסטער וועגען דער אומפאַסענדען אייפ-ווכט, אים נאָגן אנדערען גרינדען איינע אומאַלוּם-קייט, דיעס ווייטער מייגע איבערצייגונג, ומי שחיתמי אמת טע ברבנו אחבת האמת ורחוק אותנו מן השקר ויוליכנו בקרוב אל עיר האמת.

הכיר למען האמת וצדק פה עמ. ויען יגיא.

הק. בנימין זלמן סגל שפּיטצער.

ראַטהזעל.

(אָאַן הערן מ. מייזוואַרק אין פ.-נאַרי.)

פאָן דען אַפּעטען אייגענס קאָגגעס פאָלל
דער רייטשע טהייל נעגאַמען ווערדען וואָל;
דער דעסס ווערדע אויס גייא
נעשהיגדס נגראַע אין דייא
דען רייטשען טהייל דאַאָן עסס דיר.

*) ווענען ווייטערהאַלב אויסשווינגדער צווייפעל ווירד דיעזעס שרייבען נאָכמאַלס אנגעדרוקקט.

דעסטנס פיר מעטערצענטנער שמעלצען אונד אונטער דעם טטער דער ליקר-פאבריקאציאן מינדעסטענס 100 גולדען שטייער יאהרליך בעצאהלען אדער איינען יאהרליכען פערקעהר פאן מינדעסטענס 5000 פל. נאבוויזען. — דיעזע פערארדנונג טריטט אם 1-טען 1888 אין קראפט, אונד זיינד דיא שטייער-בעפרייאונגס-נעזוכע שפאטעסטענס ביז עגדע פעבער דער פינאנצדירעקציאן צו איבערריכען.

" (אינטערדען וויינגערא נ-טיסעמיטען) נימט עס פעלע, דיא איהרע עקזיסטענץ איסשליעסליך ווידען צו פערדאנקען האבען. צו דיעזען מיסס איך דער דארטיגע אנ-טיסעמיטפיהרער קארעליים פעטטער גע-צאהלט ווערדען. איין וויינער בלאטט ערצאהלט פאלגענדעס איס דעם לעבען דעס הערן פעטטער: עס וואר צור צייט, אלס דיא באדזע אין שוויאנג וואר אונד יעדער באדזענאנער אים שטאדע וואר, לוסטיג אבערד צו פערארמאלטען. צו דיעזער צייט פיהרען איין אינע לוסטיגע נעזעללשאפט אים הויזע דעם באדזענאנטס מ.: הער האמטען זיך אינע-נעע יידישע מיללאנאדע פערזאממעלט. דער אבענד פערלייף אין גערארבענער שטימונג, צו וועל-כער פערשיעדענע קונסטלער פיר גאלד, נעטע שפיי-זען אונד פארטעפפלידכע נעטראנקע פיעל בייגע-נאגען האבען. דיעזע לוסטיגע אבענדע וויעדער-האלטען זיך אפט. אונד איין יונגער מאנן אינטער-העלט דיא נעזעללשאפט דורך קלאייערפארטראגע. דייט אינגעיר צייט בעמערקטע דיא נעזעללשאפט אן דיעזעס יונגען מאנגע אינע בעזאנדערע טרייריג-קייט. דער הערר דעם הויזעס נאהם איהן בי-דייטע אונד פיהלטע איהם איך דען צאהן. דער יונגע קלאייערקונסטלער נעשטאנד. דאסס ער לוס-טיג. דאסס אבער דיעזע נעלעגענטע עכייזא אינטע-מיסטערט וויא. וויא ער. זא דאסס קיינע איסטיכט צור הייראט פארהאנדען וויא. דער באדזענאנט טראסטעטע איהן אונד אס אנדערען טאגע האנדענטע ער איהם דאס ערגעבניסס איינער אינ-טער יונגען נעשאפפענדערען אינגעלייטעטען אמטס-לייטע אין. עס וואר אבאר אבסטיוזער נולדען. דער קלאייערקונסטלער קאנטע זיך נימט פאר פרייד אונד דאנקבארליים. ער הייראטעטע גיזי-דעטע אין נעשאפט אונד יואהדע אممער ריכטער. אונד וויא דאנקטע ער יונגען יידישען יואהלטה-טערן? דאסס ער הייטע אדס נראסטער הענטער נעגען דיא יידען אייפערסיכט. דער עהעמא-ליגע קלאייערקונסטלער, דער הערר יידישעס נעלד צו איינער עקזיסטענץ נעלאנגט וואר. איטט נאטליך נעמאנד אנדערער. אלס דער יולדעסטע יינגער אנ-טיסעמיט — קארעליים פ ע ט ט ע ר!

דאס א נאכאהמונג אונגאריש קרינסטנס יסעס וואר אנפאנגס נור איין רעגער טיטעל — אהנע אללע מאכט. איך שפאטער פערגעסט דאס ווינגער קרינגס-מיסטעריים אבער דיא אונגאריש רעגיסעמטער אן אינגער ריינג. אלס אב נאר נכסטען נעשטאנען יואהר, אונד דיא מלישאקיאס זאהען נור דיא פאן וויען קאמסטע-דען פערארדנונגען אלס פערגעדליך אן. דאס אונגא-ריש מיגיסעריים וואורדע זא נוט וויא נאר נכס בע-אכטעט.

דיא ערגיטשעונג דער נאציאן איבער דיעזעס פערפאר-דען צייגטע זיך צו צייטעס דעם נעגעראלקאמאנדאנטען צו אפען, באראן ל ע ד ר ע ר, נעגענאיבער.

אדס דיא ווירדען אין קראפאצין צוגלייך אינע עגע-סטערע נעשפאלט אנגאהטען, וואורדע דיא נאציאנאל-נארדע צו דען וואפפען נעריפען. מאן פארדרעטע דאס גע-נעראלקאמאנדא צו אפען צור איינלעגעונג דער נאפהי-נען וואפפען אויף.

דער נעגעראל-קאמאנדאנט, לערערער, ערגאר האטטע קיינען אויפראו פאן וויען אונד פערווינגערטע דאס בעגעהרען אונטער דעם פאראוסגע, דאסס אים אפנער אר-זענאלע קיינע וואפפען פארראטהען ווארען. דאריבער ע-ריכטע דיא אויפגעגנונג דען האפטעגנקט. דאס פארלאנ שאפרעט זיך אויף דען שפאססען צו פרייזנדען אונד בע-נאב זיך נאך דעם אפנער שלאפס. וא מאן דעם קאמ-מאנדאנטען אינע קאצענמוזיק צו בריינגען בעשלאפסען האטטע.

(פארטזעטצונג פאלגט).

פאלדיעטאן.

דיערל-וואיטה אונד מאנגעסמיטה.

(9-טע פארטזעטצונג.)

2.

איינס מאנגס ערזיעלט הענגער דיא נאכריכט. דאסס דיא נעזעללשאפט, וועלכע איהם דיא פעראלנאסקיעלען אם אללגנמאנ-נעבירנע אבגעקיפט האטטע, באנקראפט וואורדע, איגר דאסס דאס נאנצע קוילליענגעבט אוס אינע נעיגנע סומטע ווערדע צוריקקעקיפטען וויא. פיי הענגע, וועלכער וואוסטע, דאסס דיא פעראלנאס-קיעלען בייא ריכטיגר בעהאנדלונג וויעלליך קויעלען דעם ריכטהומס ווערדען קאנגטע, וואר דיא דעטטיגע זיי-נעס קאריעטטאנדענטען אינע זא וויכטיגע נאכריכט, דאסס ער נאך איינער ריכטיגען בעטטיגונג מיט דעם קאممערצי-ענראאנדע זיך ריכטטע, מיט דעם נאכטען שטטע נאך אמעריקא צו ריישען. דאס בעוואוסטזיין, מאנאטע אנ דאן זיינער בריוט אבווענדענד זיין צו מיסטען, וואר איהם צוואר שטערצליך; אבער דאס נעשאפט ערפאהרטע דיעס דריינגענדע.

מאטזילדע קאנגטע זיך אין דען נעראנקען נאר נכס הינגעלעגען, דאסס איין אבענד דאممערן קאנגטע. אהנע דאסס נוטמאנ צו אידר דער אונס צימטער פיאטע. טערגע-בענס שרוב איהר דער פאטער אללע מאנליכען צערשטיי-אונגען אפ. עיטס אלס אין בריעף הענגע'ס וא נאט, זיך דער נעזעللשאפט נכס צו עגטצוהען, נאב וא נאך.

אייגגעזענדעט.

בריה.

הנו מתכבדים בזה להודיע שבביר הרב הגאון המפורסם וכו' בקשת מורה אלעזר ל ע ו י נ י אב"ד דמ"ק בקק אונגאר הואיל בטובו לקבל עליו על משמרת הק' להיות נשיא כוללנו, למלאות מקום הגאון הנשיא מה"ר חיים צבי מאנהיימער זצ"ל והנהו מוכן לקבל כסף נדבות מנבאי כוללנו ונדבת היחידים להעלותם ירושלימה —למחית אחיו אביוני כוללנו — והננו מגישים להגאון הנשיא הנו בשם כל בני כוללנו תודה וברכה וזוחומים בתפלה כי יאריך ד' ימיו על כסאי להגדיל תורתנו הק' ולהאדירה ולחזק הדת והאמונה הטהורה עד כי יבוא שילו. כ"ר.

פתק ירושלים תו"ה שבט תרחים לפ"ק.

טובי ומנהלי כולל עסטרייך-אונגארן בעהמען מעהרן.

נאם טובי ארי' נאלדבערגער.

נאם משה נחום בהר"מ זל וואלדענשטיין.

(חותם הכולל)

ראט-שילד אים „גלות".

עס יואר אים יאהרע דעם פרייהייטסדראנגעס 1848. דיא נעפיהלע דער נעזעטצעס - גליכהייט אונד רעליגיאנספרייהייט בעזיעגטען מאכטע דיא הערצען, דאמאלס מאכטע זיך אין איינעם טהיילע דעם אונגאריישען יודענטהומס אויך דאס „בעדירפ-ניסס" נאך רעליגיאזע רעפארמען נערטעגע.

דיא שטרענגליבענען ראבבינער אונגארנס האטטען זיך אין פ א ק ש פערזאممעלט, אים איבער שריטטע צור יואהרונג דער יידישען רעליגיאן צו בעראטהען. אום איהרען בעשלוסسען קראפט צו פערלייהען, בעשלאסسען זיא, עכסס איס איהרער מ'טטע אלס רעפומאציאן צו זיין. מאיסטאט דעם קאנג צו עגטזיען.

בעפאר דיעזע רעפומאציאן בייס מאגארנס איידיגען נאהם, פאנד זיא עס גערא'טהען. בייס באנ-דאן ר א ט ה ש י ל ד פארצישפרעכען. דאמיט דייעער אידר נעזיך בייס קולטסמיטטעריים בע-פרייאראטע.

דער באראן עפפענט דיא ערזיטזונג דער-רען ווערד פרייליך איר אונטע אינטער אנדערעס יואר טליך: „וואס יוסטעס איהר, מיינע הערען פאס גלות! איך ווהע אינד פיהלע דאס בערהקקעדע גלות פאסט טאגליך מעהר אלס אללע יודען אן אסטערדייך אונד אונגארן. ווען איך מיט דען מ-נוסטערן אונד קראנאטהען בייס פעסטמאל זיטצע, ווען דיעזע זיך דען יייען נוט שטעקקען לאססען, פערשפאטטען זיא מיר אינד אללע יודען. איך מוסס דיעזען בוטטערען האהן הארען אונד מיט איהנען לאכען, וואהרעד מיר דאס בלוט פאס הערצען טריעפט.

בייא דיעזער גלעגענהייט לעגטע איינער דער ועכס ראבבינער דעם עדלען באראן דיא בוטטע פאר, מיט איינעם ריינען מאנגע איינעם פערזיאנד-

אלגעמיינע נאכריכטען.

אויסלאנד.

אין אונגארן הערשט אין דער לעצטען צייט אן אנגענעהמער פרידען. אלע פארטיען, אויך דיא אלטע פארטיי פון דאק, ווילען אין דער נייער סעסיע דאס אנבאט אנהמען, אונד אלע פרעגען זיך, אויב דאס אלס אין אן אנגענעהמע אנגעלעגענהייט אין דער אויסלאנד אנגעזעהן ווערדען דארף. אין דער אויסלאנד אבער הערשט נאך אלס פריהער אן אנגעהייערער אונרוהע. אין פרנקרייך הערשט אן אנגעהייערער אונרוהע אונד אן אנגעהייערער אונזיכערהייט. אין אנגלאנד הערשט אן אנגעהייערער אונזיכערהייט אונד אן אנגעהייערער אונרוהע

פאפיער איינכויפסכוועללע.

400	באנען 8' ליניירט בייעפאפיער 84 קר., שטארק	1.20
400	ווייסע קאווערט 80 קר., פיין שטארק	1.10
500	באנען שרייבפאפיער 1.40 קר., דיקקעס	1.90
250	„ נאסס. נעשעפטספאפיר בייעפאפיער בלויא קאריירט 1.30 קר., שטארק	1.60
1000	שטיקק האנדקאווערטס פל. 140, פארבין פעסט	2.10

נור ווידערפארקויפער 5% פעראנדט פער נאכנאהמס. לא-נער אן פאקס, זאקע, שפאנאט אונד ווענגלאקק.

Marcus Silberstein

Papierwaarengeschäft

Wien, II., Lilienbrunngasse 18. (Z)

מצות-מאשינע.

נור איינמאל נעבראוכט. אין פארצי נייכסטס צו פארקאוף מיט אמטליכען האנדווערקצייגען בוילין צו האבען בייא

Podvinecz u. Heisler,

Budapest, váczi-út 27 szám.

וויכטיג פיר רעגאדיינג-פאבטער.

רום, שדוויאוויטץ, טרעבער, ליקאדע אונד עסטר עדצייגט מאן אדנע אפפאראט בוילינגס מיט עסטנגען אונד אטטעשיישען אדען אן

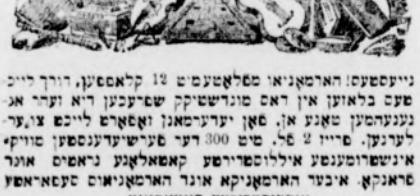
ארנאלד וואטטעריך

בודאפעסט, מאבאנאסטר, נעגענאיבער דעם אויט. עטפסט אפפעריט פעדער: דייטענבלאוט, וויבאלעטס גלי. צעדען, עטטייטנספלוטער, מיטטעל נעגען אללע ווייג-קראנקהייטען עצט, פעדער: דימבעדוואפט אד צישראנגוואפט פיר נאוגע-פוללען. דאגן: טעפט גלאנצווייסס, וואשבלייפארבע קארבאלוידד אונד מארבאלאלק. ☛ פייזקוראנטע אונד מאנופ-לאצאנסבוכער אן אללען שפראכען נראטיס.

STERNBERG ARMIN.

Musik-Instrumenten-Fabrik,

Budapest, VII. Bezirk, Kerepeserst. 36.



נייעסטס: הארמאניא מסלאעסטס 12 קלאפפען, דורך לייכ-טעם בלאזען אין דאס מונדשטיק שפיעלען דיא ווערד אנ-נעגעהמען מאנע אן. מאן יעדערמאנן וואפרס לייכט צו ער-לערנען. פייז 2 פל. מיט 300 דער פערשיעדענסטען טויק-אינשטרומענטע אללערליי קאפאלאנע נראטיס אונד פראנקא. איבער הארמאניקא אונד הארמאניאס סעפאראט אללערליי קאטאלאגע.

ק. אונד ק. אייסשר. פרייז.

וואש- אן. אויסווינדעמאשינע.

ווייסעס דאנעגעל עהרלך, וואש אין 8 מינוטען איינע אנצאהל וואשע, עגשפרעכענד 100 מאשינען-ערד 10 העמדען עטצ. בלאנק רוון, אהנע דיעווע-בע צו בעשאדיגען, וואפיר נאראנטירט. לויט אור-מהיל דער פערשיעדענען ווייז-קאפפסיסטאנען בייא מערהרען אינ- אונד אויסלאנדישען נעווערבעאוס-שעללונגען אלס דיא צווייקקקנטשפרעכענדסטע אן. לייסטונגספאהיגסטע וואשמאשינע דורך אויס-ציינונגען אנערקאנגט: בערוהיג מיך פערגער אויף דיא לאבענדען אייסערונגען אללער פארטיען. בייא דענען דיך מיינע מאשינען אין נעברויך בעפינדען, וואו דיך דיעוולבען אלס אייסגעצייכנעט בעוואהרען. דיא שטעהען בעיייסס בייא דען מייסטען שטאדטען, וואשאנשאלטען, קלאסטען, האפטלס אונד נאסס-ען הייזהאלטונגען עטצ. דעם אינ- אונד אויסלאנדעס אין פערווענדונג אונד עמפעהלע איך הייטיג דיך-ווענדען צום אנקייפען.

Daniel Ehrlich,

Budapest, Csengerygasse, 53. : פאבריקסקאנצלייא

אויסקינפטע אונד פראשעסטע. אמטס פרייזליסטע אונד פראנקא.

דיא קאיז. קאנט. פרייז. דאמפף-ציכאריען-פאבריק פון

פאסט מאיערהאף אן. ווייטמאיער

אין טארנאו (גאליציען)

ערצייגט אללע ארטען סורראגאט-קאפפעע פייסטער קוואלטאט צו בילליגסטען פרייזען אינטער גאראנ-ציע בט. שלכר נאטוי צרדיקי ומנוי בפרט של תרבנים הצדיקים הקדושים נאטי ארץ אשר מפיהם אנו חיים ושמיהם אנו שיתים בקשת מיה משה דוד פ ר י ע ד מ א נ ן שליט א משארטקאוו ומיה יחזקאל ה א ל ב ע ר שטאם שליט א משינאיוא ומיה ברוך ה א נ ע ר שליט א מווינצא. ובכתי הצדיקים אנם משתמשים רק בחצאריא הזאת כאשר הערו בעצמם בכתבים.

פייזליסטע עט המשרים גראטיס אונד פראנקא.

K. K. Priv. Galizische Dampf-Cichorien-Fabriks-Gesellschaft

FAST, MAYERHOFF & WITTMAYER Tarnow.

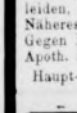
Nur echt mit dieser Schutzmarke.

Professor Dr. Lieber's

Nerven-Kraft-Elixir

zur dauernden Heilung der hartnäckigsten Nervenleiden, besond. Bleichsucht, Angstgefühle, Kopfleiden, Migräne, Herzklopfen, Magenleiden etc. — Näheres besagt das der Flasche beiliegende Circulär. — Gegen Einsendung oder Nachnahme zu haben i. d. Apoth. in Flaschen à fl. 2.—, 3.50, 6.50.

Haupt-Dep.: Apoth. Josef von Török Budapest.



Alte berühmte echte

St. Jacobs-Magentropfen

der Barfüsser-Mönche.

Zur sicheren Heilung von Magen- und Nervenleiden, auch solcher, die allen bisherigen Heilmitteln widerstanden, spec. chronischer Magenatarrh, Krämpfe Angstgefühle, Herzklopfen, Kopfschmerzen etc. — Nähere, in dem jeder Flasche beiliegenden Prospect. — Zu haben i. d. Apoth. 1 Fl. fl —.60 kr., gr. F fl. 1.20.

Haupt-Dep.: Apoth. Josef von Török Budapest.

מצבות.

ארנאלד מאהן'ס נראבשטיינגראנער

Budapest, Waltzner-Boulevard Nr. 5.

(אן שטה אונד ווייס געשטערט.)

עמפפיעהלט זיך אללען ענען, ווערכע דיא טרייזיגע פפלומט דעם נראבשטיינזעטצענס צו ערפירדען האבען. — זעהר שאנע נראבשטיינע אים מארמאר אונד גראניט זינד אין גראסטער איסוואהל פארראטהיג. קארעקטע נראווירונגען. זעהר שאנע שריפט. מען מיט עכטער פערגאלדונג ווערדען בעסטענס איסגעפיהרט.

Árlejtési hirdetmény.

A pesti izr. hitközség, az általa Budapesten, VI. ker., Arena-ut és Szaboles-utcza sarkán építendő uj izr. kórház alabb felsorolt építési munkálataira nyilvános árlejtést hirdet:

I. Föld és kőműves munkára,	előirányzat szerint	165.144 frt.
II. Beton-munkára	„	26.772 „
III. Kőfaragó-munkára (u. m. homokkő, vörös és karstmárvány, granit-munkára, melyek mindegyikére külön ajánlat is tehető)	„	40.240 „
IV. Acs-munkára	„	27.301 „
V. a) Palafedesre	„	10.119 „
b) Kátránylemez-fedésre	„	1.680 „
VI. Vastartányok, kötővasak és egyéb vasmunkára	„	47.687 „
VII. Bádogos-munkára	„	15.091 „

Vállalkozók felhivatnak, hogy irásba foglalt zárt (kellőleg lepecsételt) **ajánlataikat a pesti izr. hitközség titkári hivatalánál** (dohány-utcza 8. sz.) **legkésőbb 1888. évi február 17-én d. u. 5 óráig** benyujtsák, és ezzel egyidejüleg az ajánlati **összeg 10%-át készpénzben, budapesti hitelintézeti betétkönyvben, pénztári utalványban vagy óvadékképes értékpapirokban**, (melyeknek a napi árfolyam szerint 90%-a számittatik) **bánatpénzképen** letegyék. Később beérkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek. — Az ajánlatok egységár alapján teendők, megjegyeztetvén, hogy az ajánlatok akár egyes, akár az összes munkákra szólhatnak. — A tervek, feltételek, költségelőirányzatok és szerződési minták az épitést vezető műépitész **Freund Vilmos** urnál (Budapest, Andrássy-út 21. sz.) betekinthetők, illetve átvehetők. — A beérkezett ajánlatok felett a pesti izr. hitközség kórházépitési végrehajtó bizottsága zárt ülésben fog határozni, fenntartván magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között szabadon választhasson.

Budapest, 1888. január 31-én.

A pesti izr. hitközség elöljárósága

(Utánnyomat nem díjaztatik.)

Sternberg et Comp.

Budapest, Rombachgasse Nro. 16., Ecke Königsgasse

ווי אפטיין פערנאמטע מעלות פערקעראפ פאן 4 ביז 15 פל. סטרי תיה ניא מסוסים מוסח ם ונאמים פאן 100 ביז 200 פל. מעלות דייטשע ארעי אונגאריש איבע-זעצצא א 10 קר. חנות של סמ א 5 קר. דייטש ארעי אונגאריש א 10 קר. נעבונדען 20 קר. מחווהרים מכל השנה 50 קר. איבערזעטצא פאן 1 ביז 5 פל. סידורים פאן 10 ביז 50 קר. אין מאטט ארעי ביינאיינאנד פאן 1.50 ביז 10 פל. חומשים פאן 50 קר. ביז 5 פל. מיט דר"ל איבערזעטצונג דייטש א 4 פל. אונגאריש בראשות. שמות פאן דייטריך דייטש 1,20 פל. תנ"ך פאן 1.50 פל. ביז 10 פל. נייעס ווע-נער שים דערבראנדע 27 פל. מיילנא 45 פל. קלייינס וואשרשיער שים פאן 12 ביז 15 פל. שו"ש כתב סופר על עיה ע"ז 1.20 פל. אח"ת ידד 1.50 פל. ציור החיים מהר מ"ה שמואל שטעלקא 1,20 פל. אללע מאטטע נייע אונד ארטע זעלטענע סדרים, פאן ווערכען ווייד איד צו יעדער צייט קייפען. תאפיליין-טליתים נראטיס פאן 2 ביז 15 פל. ווידע פאן 8 ביז 20 פל. עפיות ארעי נאלדבאטשען. יאהר-צייטבאללען מיט 50 יאהרינער בערעכנונג. ווערדען אויף דאס שאנסטע אויסגעפיהרט א 1.20 פל. פראנקא צוגעשעללט. אללע נאטשטענען גאלדשטיקערייען אויף פריבת מעגשל א.ד.נ. ווערדען אויף דאס שאנסטע אונד בילליגסטע אויס-נעפיהרט. אין דער בודאפעסטער לאנדסמאייטשעללונג וואורדע אונטערע אביביש מיט דעם I. פרייז, נראטיס מע-דאללע, אויסצייכנונגען.

שטערנבערג עט קאמפ.

בודאפעסט, ראמבאכגאסע נו. 16.

כשר לחג הפסח.

איך ערלויבע מיר הייטיגס דעם פ"ט פובלי-קום דיא האפלינג אנצייגע צו מאכען, דאסס מאן בייא מיר בעקאמטס יין כשר לחג הפסח בלי שום חשש חמץ, ייא איד שליוואיטען צו דען בוילינגסטען פרייזען. ווייגע פאן 20 קר. פער ליטער אנגעפאנגען ביז 3 פל. שליוואיטץ פאן 35 ביז 80 קר' פער ליטער. אונד ווייד איין יעדעס נאך יא קלייגע קוואנטום אויפרכטגעסט עפעקטואירט עמבאללאשע ווייד צום קאסטענפרייז בערעכנעט. דעפערענצען שטעהען מנאיי ומנוי צו דיענסטען. א. צ. מהרב הנ' אביר דק"ק נאלסעטש. מהרב הנ' אביר דק"ק נאדי-מיהאלי. מהרב הנ' אביר דק"ק קלייגוואדדיין. מהרב הנ' אביר דק"ק שענבעש. מהרב הנ' אביר דק"ק סטראפקא אונד מהרב הנ' אביר דק"ק נראס-וואדדיין.

אום נעגייגנטען צושפרוך ביטטעט ערגעבענסט הק' ישראל מנחם ב ר י ן, בק"ק טשעשטעוויטץ.

Ier. BRAUN, : אדרעססע

Gálszécs (Zempliner Comitat. Ungarn)